

GREEN-ACTION PROJECT

versión española

*Revitalización del
espacio público
en ciudades
históricas.*





Co-funded by
the European Union



Manual de Buenas Prácticas

**Espacios públicos sostenibles y verdes en ciudades
históricas**

Nora Lombardini
Sofia Velichanskaia

PARTE III

Pequeña arquitectura en espacios públicos históricos

Erasmus+ Programme

Action 2: KA220-HED - Cooperation partnerships in higher education

Project: **GREEN & SUSTAINABLE PUBLIC SPACES IN HISTORIC
CITIES - INNOVATIVE TEACHING PROGRAMME**

Contract No. 2023-1-PL01-KA220-HED-00015321

Financiado por la Unión Europea. Las opiniones y puntos de vista expresados solo comprometen a su(s) autor(es) y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea o los de la Agencia Ejecutiva Europea de Educación y Cultura (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser considerados responsables de ellos.

Tabla de contenidos

I. Revitalización de los espacios públicos en ciudades histórica.....	3
1. 1. Historia de los espacios públicos	3
1. 2. Definición de espacios públicos	4
1. 3. Revitalización de los Espacios Públicos Históricos.....	9
1. 4. Definición de la identidad histórica de los Espacios Públicos	10
1. 5. Preservación de la Identidad a través de la Conservación del Patrimonio	10
1. 6. Principios de diseño de calidad de un Espacio Público histórico.....	12
1. 7. Sostenibilidad en el diseño de calidad de los espacios públicos históricos	13
1. 8. Referencias.....	16
II. Características de la revitalización del espacio público en las ciudades históricas	20
2. 1. Objetivos del curso	20
2. 2. Estructura del curso.....	20
2. 3. Lecciones introductorias - Las razones del problema y la metodología	21
2. 4. Glosario técnico: Definiciones	23
2. 5. Criterios para el diseño del mobiliario urbano:	27
2. 6. Premisas del proyecto	30
2. 7. Historia del mobiliario urbano	33
2. 8. Definición del mobiliario urbano.....	38
2. 9. Tipos y funciones del mobiliario urbano	39
2. 10. Principios del diseño de mobiliario urbano en contexto histórico.....	42
2. 11. Sostenibilidad en el diseño de mobiliario urbano de espacios públicos históricos	43
2. 12. Referencias.....	44
III. APÉNDICE	48
IV. Lista de figuras:.....	60

I. REVITALIZACIÓN DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS EN CIUDADES HISTÓRICA

1. 1. Historia de los espacios públicos

El concepto de espacio público es inseparable de la idea misma de la ciudad. A lo largo de la historia, el paisaje urbano ha estado en un proceso de evolución constante, ajustándose al crecimiento de la población, a los cambios en los métodos de transporte, a nuevos modos de producción, a estándares de asentamiento emergentes, a las necesidades cambiantes de los ciudadanos y a innumerables otros factores. Sin embargo, la necesidad de disponer de un área pública abierta, accesible sin restricciones y para el uso común, se mantiene constante desde los ágoras griegas y los foros romanos. Su papel sigue siendo vital en el corazón de cada comunidad: es un lugar tanto para el intercambio casual de información como para las grandes discusiones sobre derechos cívicos. La forma en que un espacio público vive y funciona refleja el estado de la sociedad en cualquier momento determinado.

Roman 'Los hitos romanos, las fuentes de Pompeya, los abrevaderos para caballos, los sistemas de señalización y publicidad mediante mosaicos en las ciudades romanas antiguas o los depósitos de residuos en la ciudad de Mohenjo-Daro pueden considerarse ejemplos tempranos de mobiliario urbano¹. La Revolución Industrial marcó un punto de inflexión, introduciendo técnicas de producción en masa que hicieron que el mobiliario urbano fuera más accesible y diverso. Durante el siglo XIX, aparecieron los bancos de hierro fundido y los faroles de gas en muchas ciudades del mundo, incluida Australia. Estas incorporaciones no solo tenían una función práctica, sino que también contribuían a embellecer los espacios urbanos y mejorar el bienestar de los ciudadanos.

“La construcción del espacio público siempre se realiza en áreas críticas de las ciudades. Lo urbano, como patrimonio, representa el mejor resumen de una historia y de unos usos y funciones que pertenecen a una comunidad, y que simbolizan y representan mejor que cualquier otra forma. Cada vez que un espacio o territorio es humanizado, es decir, ocupado y vivido por los seres humanos, se convierte en Patrimonio Cultural. Por lo tanto, el espacio público posee la condición sustancial de ser Patrimonio Cultural..”²

El espacio público es uno de los elementos estratégicos clave reconocidos para la "regeneración urbana":

“Se recomiendan las siguientes estrategias:

Strategy 1. Cultura y patrimonio urbano: mantener el carácter local y un sentido de identidad único

Strategy 2. Red de espacios públicos: fomentar una ciudad compacta, transitable y de uso mixto

¹ Uslu E., & Bölükbaşı A. E., (2019), Urban Furniture in Historical Process. Journal of History Culture and Art Research, 8(4), pp. 425-444, [doi: <http://dx.doi.org/10.7596/taksad.v8i4.2336>

² Peña Pereda F., Muñoz Fontenla L. W., Martínez Raído, J. L. (2024), Public space built as living heritage. Multidisciplinary Reviews, 7, 2024ss016 [https://doi.org/10.31893/multirev.2024ss016].

Strategy 3. Movilidad eficiente y limpia: promover alternativas energéticamente sostenibles y convenientes

Strategy 4. Ciudades costeras resilientes: transformar las zonas ribereñas en espacios urbanos preparados para el futuro.

Strategy 5. Vivienda urbana inclusiva de uso mixto: garantizar diversidad social y funcional

Strategy 6. Diseño arquitectónico de calidad y espacio público: catalizar mejoras urbanas a través del diseño

Strategy 7. Ciudadanos inteligentes y energía sostenible: fomentar la participación ciudadana en la gestión del entorno

Strategy 8. Pensamiento a largo plazo y optimización de recursos existentes

Strategy 9. Desarrollo de barrios universitarios vibrantes: regenerar los núcleos urbanos con vida académica y cultural

Strategy 10. Intercambio de experiencias entre ciudades: aprendizaje colaborativo a través de plataformas de conocimiento.”³

Además, “Lang (1994: 19) sugiere que todos los entornos pueden concebirse en términos de la interrelación entre el medio terrestre, el entorno animado y el contexto sociocultural. Desde esta perspectiva, los factores que contribuyen al carácter local incluyen: Clima natural: clima general y microclimas locales. Geología: características geológicas y topográficas del lugar. Hidrología: ciclo y recursos hídricos. Ecología: biodiversidad y ecosistemas urbanos. Historia humana: propósito original del asentamiento e intervenciones humanas a lo largo del tiempo. Patrones de asentamiento: propiedad, uso del suelo y desarrollo urbano. Infraestructura y refugio: formas construidas y equipamiento urbano. Cultura y sociedad: costumbres, normas de comportamiento e interacciones sociales. Economía: formas de sostenibilidad económica y empleo en la ciudad.”⁴

1. 2. Definición de espacios públicos

¿Qué buscamos en un espacio público urbano? En particular, en una ciudad histórica, ¿qué es más importante para un transeúnte: los aspectos prácticos como la comodidad general y la facilidad de navegación, o la expresión de su identidad, su singularidad y su conexión con la historia y el patrimonio? Para responder a estas preguntas, es esencial definir qué entendemos por espacio público.

³ Lehmann Steffen, (2019), Urban Regeneration: A Manifesto for transforming UK Cities in the Age of Climate Change (English Edition) (p.236). Springer International Publishing. Edizione del Kindle.

⁴ Lang J., (1994), Urban Design: The American Experience, New York, Van Nostrand Reinhold, p. 19, cited in Carmona Matthew, (2021), Public Places Urban Spaces: The Dimensions of Urban Design (English Edition) Taylor & Francis. Edizione del Kindle, p. 201.

Según la Carta del Espacio Público de la Bienal de Espacio Público⁵ los **espacios públicos** son todos aquellos lugares de propiedad pública o de uso público, accesibles y disfrutables por todos de forma gratuita y sin ánimo de lucro. Cada espacio público tiene características espaciales, históricas, ambientales, sociales y económicas propias.⁶ Comprenden entornos abiertos como calles, aceras, plazas, jardines y parques. Una definición más simple es considerar los espacios públicos como todas las áreas representadas en blanco en un plano urbano en negativo.⁷ (Fig. 1)

Sin embargo, en algunos casos, también incluyen espacios cubiertos creados sin fines lucrativos para el disfrute colectivo, como bibliotecas, museos públicos o iglesias. Por ejemplo, el mapa de Roma de 1748 de Giovanni Battista Nolli (Fig. 2) muestra las plantas bajas de los edificios públicos como partes de espacios abiertos con acceso libre. Otro ejemplo de espacios públicos que se entrecruzan con zonas protegidas es el sistema de porches abiertos, que se encuentra a menudo en los centros históricos de ciudades italianas como Bolonia, Mantua, etc. Aunque no aparezcan en la vista aérea, es importante considerarlos parte integrante de una calle o plaza que se estudie.



Figura 1 Gordon Cullen, illustrations of "Serial Vision" in urban spaces, Townscape, 1961, [https://www.urban CGI.com/articles/gordon-cullen-serial-vision-in-urban-design/]

Hoy en día, es necesario considerar más subcategorías dentro de los espacios que aparecen como vacíos en los mapas arquitectónicos. Mientras que muchos son accesibles a todos sin restricciones, como calles y plazas, algunos son de uso semiprivado o privado, como los patios de viviendas comunales o particulares. En este capítulo, nos centraremos solo en los espacios urbanos a los que se puede acceder libremente sin necesidad de pagar.

5 Biennale Spazio Pubblico, Public Space Biennial – APS, "The Association has the task of activating and coordinating in operational terms the initiatives related to and necessary for the realization of the Biennial event". [http://www.biennale spaziopubblico.it/#]. The Charter is approved by the National Institute of Urban Planning (INU – Istituto Nazionale di Urbanistica) was founded in 1930 to promote building and urban studies and spread the principles of planning. The Statute, approved with Presidential Decree 21 November 1949 n. 1114, defines the INU as an entity "of high culture and legally recognized technical coordination" (art. 1). The INU is organized as a free association of entities and individuals, without profit. In this form the Institute consistently pursues its statutory purposes, eminently cultural and scientific, over time. [https://www.inu.it/chi-siamo/];

6 Biennale Spazio Pubblico, (2013), Charter of Public Space, English, op. cit..

7 Carmona Matthew, op. cit..

Los espacios públicos también se mencionan en relación con los “terceros lugares”, es decir, aquellos entornos donde las personas pueden socializar fuera del trabajo o de sus hogares privados. Estos espacios ofrecen a los ciudadanos la rara oportunidad de disfrutar de la compañía de otros sin necesidad de comprar algo o pagar una entrada.



Figura 2 Giovanni Battista Nolli, *Nuova Pianta di Roma*, 1748 and a Google Earth screenshot of historic center of Rome⁸

La Carta define las siguientes **tipologías de espacios públicos**: a) espacios con un carácter funcional exclusivo o predominante; b) espacios que favorecen o requieren un uso individual; c) espacios que, por su combinación de funciones, forma y significado, y por conectar lo edificado con lo no edificado, desempeñan un papel primordial en la agregación social. Estos últimos representan la esencia misma de la ciudad.⁹ Desarrollar una red de espacios públicos implica proteger y potenciar esta esencia, lo cual no siempre es fácil de captar o describir.

En términos simples, el sistema de espacios públicos urbanos constituye una secuencia continua de sitios que pueden clasificarse en: plazas, parques, calles y patios. Estas son las categorías principales que imaginamos al visitar un centro histórico. Un excelente ejemplo visual de esta secuencia es la ilustración de Gordon Cullen en *Townscape* (1961), que muestra una serie de impresiones de una plaza histórica (Fig. 3a, 3b).

Según la Carta del Espacio Público, estos lugares son “espacios de memoria individual y colectiva, donde la identidad de las personas se refleja y se fortalece, reforzando su sentido de comunidad”.¹⁰ Por ello, las estrategias de desarrollo urbano deben considerar tanto los valores tangibles (arquitectura e infraestructura) como los intangibles (cultura, comunidad e historia).

El objetivo del desarrollo de un espacio urbano público es la creación de paisajes urbanos saludables y vibrantes, que sean eficientes en el desempeño de funciones prácticas, pero también en la evocación del sentido de pertenencia a la comunidad de los habitantes de la ciudad y la sensación de asombro en los visitantes de la ciudad.

⁸ Nolli Giovanni Battista, *Nuova Pianta di Roma*, 1748 (printed work).

⁹ Biennale Spazio Pubblico, (2013), *Charter of Public Spaces*, op. cit..

¹⁰ Biennale Spazio Pubblico, (2013), *Charter of Public Spaces*, op. cit..

De acuerdo con la política de la UE sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)¹¹, la ciudad del futuro solo puede lograrse mediante un **enfoque integrado**: tiene que implicar a expertos que trabajen simultáneamente en todos los niveles de la vida urbana: social, económico, ecológico, infraestructural, arquitectónico, cultural, etc.



Figure 2.19 Gordon Cullen, two preparatory drawings showing the use of Zip-Tone on vellum: from "Shrewsbury," *The Architectural Review*, May 1954 (top), and from "Dursley," *The Architectural Review*, July 1956 (bottom). From Cullen's personal archive.

Figura 3 Engler, Mira. Cut and Paste Urban Landscape: The Work of Gordon Cullen (Routledge Research in Architecture) (English Edition) (p.ix). Taylor and Francis. Edizione del Kindle.

¹¹ "The 2030 Agenda for Sustainable Development, adopted by all United Nations Member States in 2015, provides a shared blueprint for peace and prosperity for people and the planet, now and into the future. At its heart are the 17 Sustainable Development Goals (SDGs), which are an urgent call for action by all countries - developed and developing - in a global partnership." [<https://www.unesco.org/en/sdgs>]

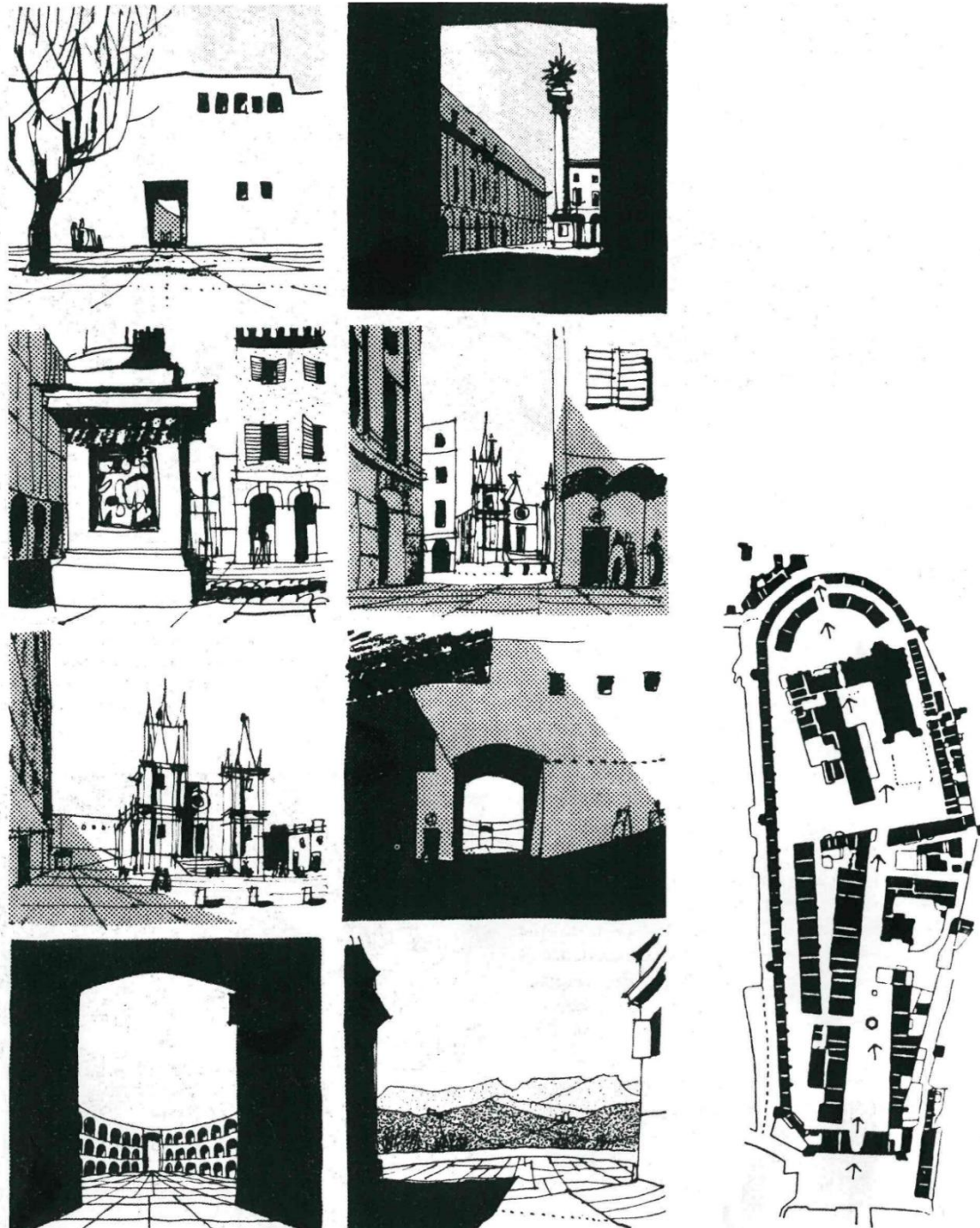


Figure 4 Gordon Cullen, illustrations of "Serial Vision" in urban spaces, *Townscape*, 1961
[<https://www.urbancgi.com/articles/gordon-cullen-serial-vision-in-urban-design/>]

1.3. Revitalización de los Espacios Públicos Históricos

Las académicas británicas Anne Power y Katherine Mumford¹², comparan la salud de la ciudad con la de un organismo humano: si una parte está en decadencia, influye en todas las áreas circundantes. En este sentido, los espacios públicos son nodos clave del sistema vital urbano y todos deben ser tratados para lograr el objetivo de una ciudad próspera.¹³ Las estrategias y métodos para alcanzar este objetivo suelen denominarse **revitalización urbana**.

Una publicación reciente titulada Revitalización del centro histórico de la ciudad: una metodología comparativa de enfoques actuales y alternativas analiza el discurso contemporáneo sobre la revitalización urbana, comparando ejemplos internacionales y proporcionando diferentes enfoques para abordar el problema:

Temas clave en la revitalización de espacios públicos históricos ¹⁴:

- 1) *Enfoque holístico para la revitalización de espacios urbanos;*
- 2) *Perspectiva económica en la revitalización;*
- 3) *Revitalización desde la perspectiva del espacio público urbano;*
- 4) *Intervenciones de arquitectura interactiva para la revitalización;*
- 5) *Revitalización como enfoque sostenible;*
- 6) *Rol de los usuarios en la revitalización*
- 7) **Revitalización del centro histórico y experiencias de conservación.**

Según Steve Tiesdell, la revitalización en el contexto de ciudades históricas es “*el proceso mediante el cual se puede reconciliar la discrepancia entre los servicios ofrecidos por el tejido de los barrios históricos y las necesidades contemporáneas*”.¹⁵

El enfoque de este capítulo es identificar dichas “discrepancias”: las maneras en que un diseño contemporáneo puede afectar negativamente un entorno histórico y las estrategias para evitarlas. De hecho, es posible revitalizar los espacios públicos resaltando su **identidad histórica** como el elemento más impactante.

¹² Mumford Katharine, Power Anne, (2003). East Enders: Family and Community in East London : Family and Community in Urban Neighbourhoods, Bristol Policy Press.

¹³ Mumford Lewis, (1961), The City in History: Its Origins, Its Transformations and Its Prospects, New York, Harcourt, Brace & World.

¹⁴ Farhan S.L., Merie U.A.A.K, Nasar Z, (2024), "Revitalizing historic city center a comparative methodology of current approaches and alternatives", in Journal of Cultural Heritage Management and Sustainable Development, Emerald Publishing Limited 2044-1266 DOI 10.1108/JCHMSD-08-2022-0148, p. 3.

¹⁵ Tiesdell S., Oc T., Heath T., (1996), Revitalizing Historic Urban Quarters, Cornwall, Architectural Press, p. 135, cited in Doratli Naciye, Revitalizing historic urban quarters: A model for determining the most relevant strategic approach, European Planning Studies Vol. 13, No. 5, July 2005, p. 759.

1. 4. Definición de la identidad histórica de los Espacios Públicos

¿Cómo se puede percibir o medir la identidad de un espacio histórico? ¿Es su autenticidad material, las conexiones visuales históricas, el carácter arquitectónico de los edificios?

Comparando definiciones de diferentes académicos a nivel internacional, se observa que la **identidad histórica** se encuentra en la intersección de características físicas e ideológicas. Aunque solemos asociar la identidad con elementos tangibles como edificios y monumentos, también se discute en el marco del patrimonio cultural intangible.

He aquí algunas definiciones para comparar:

- El tema de la identidad es recurrente en el discurso sobre el patrimonio cultural. Se menciona en la definición de la UNESCO de 2003, que afirma que el PCI proporciona a las personas “**un sentimiento de identidad y continuidad**” (UNESCO, 2003, p. 2).
- El sentimiento de identidad está relacionado con lo que Giddens (1984)¹⁶ denomina ‘**seguridad ontológica**’, un sentimiento de comodidad que proviene de la repetición diaria de acciones familiares.
- “**La identidad cultural es la máxima expresión de la igualdad fundamental de las naciones y los grupos que coexisten dentro de una nación. Es una búsqueda permanente de las bases culturales de los pueblos. Es el derecho de estos pueblos a desarrollar su propia cultura a partir de sus valores tradicionales específicos, en el contexto de un desarrollo endógeno e integrado.**”¹⁷
- “**La identidad cultural es el ámbito principal para revivir prácticamente las manifestaciones del patrimonio cultural en la memoria contemporánea y futura. Pero reconociendo los impactos de la modernización y la aculturación, es difícil gestionar las auténticas expresiones de Identidad cultural en la época moderna.**”¹⁸
- Hay que reconocer que los contextos espaciales y sociales contribuyen a conformar una **identidad** urbana y **arquitectónica** particular para cada sitio, es decir, su ambiente único.¹⁹

1. 5. Preservación de la Identidad a través de la Conservación del Patrimonio

Según la escuela italiana de conservación del patrimonio, cualquier intervención en un sitio histórico debe abordarse desde la perspectiva de la conservación. En este capítulo, nos enfocamos en la

¹⁶ Giddens A., (1984), *The Constitution of Society*, Polity Press, Cambridge, particularly, p. 23

¹⁷ Kane M., (1982), ‘Cultural Identity: A Historical Perspective’, UNESCO Regional Office for Education in Africa (Senegal), *Educafrica*, 8, p. 129-135.

¹⁸ Amer Mohamed, (2020), *Cultural identity: concept and heritage review*, in *Advances in Cultural Heritage Studies*, Year 2020. Contributions of the European Students’ Association for Cultural Heritage. Mazu Press, Oeiras, pp. 89-105.

¹⁹ Andrade Inês El-Jaick, (2012), *Methodology for monitoring the surrounding area of historic gardens*. In *Measuring heritage conservation performance*, Zancheti, S. M. and K. Similä, eds., pp. 148-154, CECI & ICCROM, Rome, Olinda & Rome.

conservación del patrimonio cultural como una herramienta para describir, evaluar, diagnosticar y mejorar los espacios públicos.

¿Cómo se manifiestan los principios de conservación en el diseño urbano?

Según Feilden ²⁰, "**La conservación es una acción para prevenir el deterioro. Abarca todas aquellas medidas que prolongan la vida de nuestro patrimonio cultural y natural, con el objetivo de presentar a quienes usan y observan los edificios históricos los mensajes artísticos y humanos que estos poseen.**" Este enfoque humanista se aplica no solo a los edificios históricos, sino también a los entornos históricos en su conjunto, incluidos los espacios públicos.

La conservación debe preservar y, si es posible, realzar los mensajes y valores del patrimonio cultural. Feilden identifica tres categorías principales de valores que deben ser protegidos.

- 1) "Valores emocionales: (a) asombro; (b) identidad; (c) continuidad; (d) espirituales y simbólicos.
- 2) Valores culturales: (a) documentales; (b) históricos; (c) arqueológicos; (d) estéticos y simbólicos; (e) arquitectónicos; (f) paisajísticos y ecológicos; (g) tecnológicos y científicos.
- 3) Valores de uso: (a) funcionales; (b) económicos; (c) sociales; (d) políticos y étnicos."²¹

Todos los valores mencionados deben representarse conscientemente en un diseño de conservación. En la práctica, la forma de respetarlos pasa por una investigación exhaustiva y extensa del objeto del diseño, ya sea a escala arquitectónica o urbana. Las siguientes normas éticas deben observarse rigurosamente en los trabajos de conservación:

- 1) "El estado del [edificio] debe registrarse antes de cualquier intervención.
- 2) Las pruebas históricas no deben destruirse, falsificarse ni eliminarse.
- 3) Cualquier intervención debe ser la mínima necesaria.
- 4) Cualquier intervención debe regirse por el respeto inquebrantable a la integridad estética, histórica y física de los bienes culturales.
- 5) Todos los métodos y materiales utilizados durante el tratamiento deben estar plenamente documentados."²²

Sobre el trabajo de una conservación el edificio debe ser cuidadosamente inspeccionado, analizado y cuidado, para proceder con el proyecto de conservación que pasa por los trabajos de restauración. Investigación, registro, análisis, diagnóstico, proyecto y plan de mantenimiento: pasos básicos de un planteamiento de conservación.²³

¿Cuáles son las leyes y restricciones existentes en materia de diseño urbano en zonas históricas, y podemos utilizarlas en nuestro beneficio para mejorar los espacios públicos?

²⁰ Feilden Bernard, (2003), Conservation of Historic Buildings. Butterworth Architecture, Oxford; Architectural Press – Elsevier, 3rd Edition.

²¹ Feilden, (2003) op. cit., p. 10.

²² Feilden, (2003), op. cit., p. 9.

²³ Feilden, (2003), op. cit., Dezzi Bardeschi M., (2009), Restauro: punto e da capo, Milano, Guerrini.

Todos los países del mundo tienen un conjunto de leyes que regulan las intervenciones en los conjuntos históricos. Además, estas normas pueden diferir de una región a otra, de una ciudad a otra y, en muchos casos, de un conjunto histórico a otro. En Italia, en particular, se supone que cada monumento, edificio o espacio histórico se trata como un caso único, que exige una solución de diseño excepcional, que atienda a sus necesidades específicas. Sin embargo, hay normas comunes que ayudan a definir el planteamiento del diseño en espacios históricos, estén o no oficialmente protegidos.

1. 6. Principios de diseño de calidad de un Espacio Público histórico

La directriz para la gestión de espacios públicos en Londres ²⁴ desarrolla algunos requisitos para los Espacios Públicos, intentando explicar qué tipo de cualidades definen un «buen diseño» en el contexto del mobiliario urbano. La directriz recomienda ocho consideraciones para todo tipo de intervenciones paisajísticas. Estos aspectos ayudan a comprender cuáles son los requisitos que debe cumplir cada espacio público en el mejor de los casos:

- 1) *“Aspecto - consideración del contexto histórico y del carácter distintivo local;*
- 2) *Idoneidad de los materiales y su combinación para las tareas que desempeñan;*
- 3) *Robustez: mantenimiento a largo plazo;*
- 4) *Limpieza: recogida de basuras, barrido y lavado, limpieza especializada de pintadas y chicles;*
- 5) *Evitar el desorden: mantener la señalización al mínimo y utilizar los postes o soportes murales existentes;*
- 6) *Preocupación por los peatones: un ambiente acogedor y una señalización clara;*
- 7) *Preocupación por las personas con discapacidad - seguridad, comodidad y eliminación de obstáculos;*
- 8) *Tráfico y asuntos relacionados - como transporte público, ciclistas y preocupación por la comodidad de los peatones que cruzan las calzadas.*²⁵

Puede que observe que esta lista no incluye ninguna mención a la belleza, ni recomendaciones para diseñar de forma estéticamente apropiada. En general, las preferencias estéticas son demasiado subjetivas. Aunque hay estudios que intentan evaluar el valor estético científica y cuantitativamente mediante encuestas, es preferible evaluar el espacio histórico por la eficacia con que consigue conectar con la gente y expresar el carácter único del lugar. La escuela de la conservación proporciona métodos para analizar, preservar y realzar la identidad histórica.²⁶

²⁴ Historic England, (2018), Streets for All: London. Swindon. Historic England.

²⁵ Carmona M., Tiesdell S., Heath T., Oc T., (2010), Public Places – Urban Spaces. The Dimensions of Urban Design, Second edition, Oxford, Elsevier Ltd.

²⁶ For having an aesthetical approach in the understanding of the urban furniture see: Bulduk Banu, (2012), An Analysis of the Use of Urban Furniture in City Advertising in Terms of Aesthetic/Visual Appreciation Training: City Design, Procedia - Social and Behavioral Sciences, Volume 46, 2012, pp. 3279-3283.

Sobre el aspecto de la apariencia/apreciación estética Véanse los documentos del ICCROM-19 sobre medidas estéticas y el de Banu Bulduk “An analysis of the use of urban furniture in city advertising in terms” de la formación sobre apreciación estética/visual: diseño de ciudades. También el documento “Practical Urban.

1.7. Sostenibilidad en el diseño de calidad de los espacios públicos históricos

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), propuestos por las Naciones Unidas en 2015, establecen claramente que la sostenibilidad es una prioridad actual tanto en el diseño arquitectónico como en el urbano. El objetivo 11 ²⁷, «Ciudades y comunidades sostenibles», establece que «... hacer que las ciudades sean sostenibles significa crear oportunidades profesionales y empresariales, viviendas seguras y asequibles, y construir sociedades y economías resilientes. Implica invertir en transporte público, crear espacios públicos verdes y mejorar la planificación y la gestión urbanas de forma participativa e integradora».

El diseño sostenible suele entenderse en términos de tecnología emergente y consecución de energía verde. Sin embargo, el principio básico de la sostenibilidad es el ingenio: la capacidad de estimar y utilizar las condiciones actuales y los materiales de que se dispone.

Cuando hablamos de Espacios Públicos históricos, es necesario aprovechar todo el potencial del entorno único que hay que mejorar. Al fin y al cabo, la idea de comunidades fuertes y resistentes está inextricablemente ligada al sentido de pertenencia e identidad, y los espacios públicos históricos proporcionan una conexión directa con la memoria generacional. La forma óptima de diseñar, en este caso, debe hacer que esta conexión sea vista y comprendida por todos.

Un ejemplo de proyecto de revitalización urbana que utiliza elementos identitarios es el Plan Director de la ciudad albanesa de Korça, del estudio BOLLES+WILSON, que fue aceptado por el ayuntamiento en 2009.²⁸

Los autores describen su proceso como una «estrategia de patchwork», dividiendo los 197 000 m² del área del proyecto en cinco zonas, cada una de las cuales posee su propio carácter único. El concepto de revitalización propone nuevas intervenciones que respetan el concepto preexistente, reflejan el pasado representando hitos históricos que fueron demolidos. Otra solución importante fue el uso de materiales de origen local y la contratación de artesanos nativos para las obras de construcción, lo que en conjunto abarató el coste del proyecto y mejoró la economía de la propia ciudad.

²⁷ UNDP, The ESG in action, [<https://www.undp.org/sustainable-development-goals/sustainable-cities-and-communities>].

²⁸ <https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/>.



Figura 5 Center of Korça, Albania. 2009 [https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/]

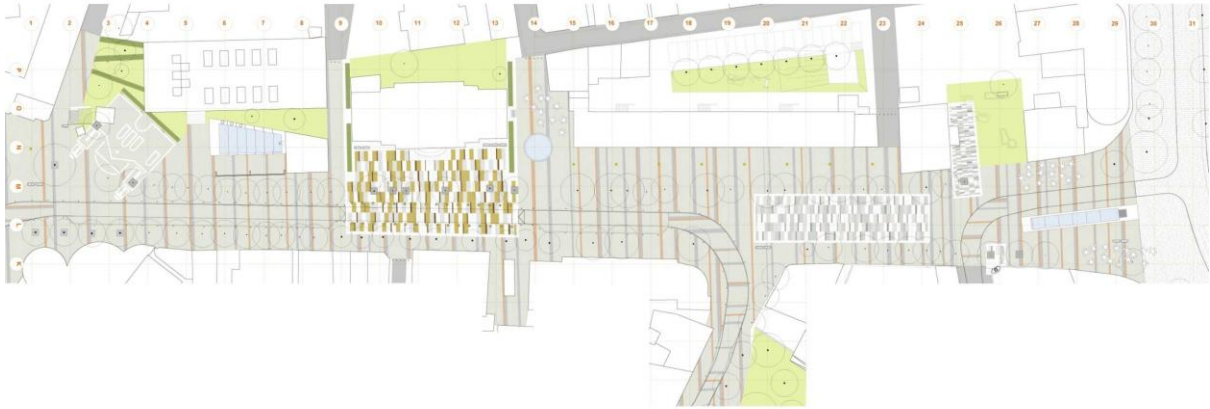


Figura 6 Activated passages in the Villa Zone. Master Plan of Korca, BOLLES+WILSON, 2009 [<https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/>]



Figura 7 Activated passages in the Villa Zone. Master Plan of Korca, BOLLES+WILSON, 2009 [<https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/>]



*Figura 8 Old library with the new cathedral facade carpet. Master plan of Korca. BOLLES+WILSON, 2009
[<https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/>]*

1. 8. References

- 1) Amer Mohamed, (2020), Cultural identity: concept and heritage review, in *Advances in Cultural Heritage Studies*, Year 2020. Contributions of the European Students' Association for Cultural Heritage. Mazu Press, Oeiras, pp. 89-105.
- 2) Andrade Inês El-Jaick, (2012), Methodology for monitoring the surrounding area of historic gardens. In *Measuring heritage conservation performance*, Zancheti, S. M. and K. Similă, eds., pp. 148-154, CECI & ICCROM, Rome, Olinda & Rome.
- 3) Baudelaire Charles, (1855-1864) *Le spleen de Paris*. *Petits poèmes en prose*, first edition 1864-69, (Italian edition, *Lo spleen di Parigi* (Poesia Vol. 8), 2017, KKIEN Publ. Int.. Edizione del Kindle.
- 4) Biennale Spazio Pubblico, (2013), *Charter of Public Space*, English translation by Pietro Garau, adopted by INU, [<http://www.biennespaziopubblico.it/outputs/the-charter-of-public-space/>].
- 5) Bolles+Wilson webpage [<https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/>].

- 6) Bulduk Banu, (2012), An Analysis of the Use of Urban Furniture in City Advertising in Terms of Aesthetic/Visual Appreciation Training: City Design, *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, Volume 46, 2012, pp. 3279-3283.
- 7) Carbonara Giovanni, (2012), An Italian contribution to architectural restoration, *Frontiers of Architectural Research*, Volume 1, Issue 1, pp. 2-9.
- 8) Carmona M., Tiesdell S., Heath T., Oc T., (2010), *Public Places – Urban Spaces. The Dimensions of Urban Design*, Oxford, Elsevier Ltd, 2nd edition.
- 9) Carmona Matthew, (2021), *Public places – urban spaces: the dimensions of urban design*, NY, Routledge-Taylor & Francis (Kindle edition), 3rd edition.
- 10) Cullen Gordon, *Serial Vision in Urban Design*, website, [<https://www.urbancgi.com/articles/gordon-cullen-serial-vision-in-urban-design/>].
- 11) Dezzi Bardeschi M., (2009), *Restauro: punto e da capo*, Milano, Guerrini.
- 12) Doratli Naciye, (2005), Revitalizing historic urban quarters: A model for determining the most relevant strategic approach, *European Planning Studies* Vol. 13, No. 5, July.
- 13) Engler Mira, (2016), *Cut and Paste Urban Landscape: The Work of Gordon Cullen* (Routledge Research in Architecture) (English Edition), Taylor and Francis, Edizione del Kindle.
- 14) Farhan S.L., Merie U.A.A.K, Nasar Z, (2024), "Revitalizing historic city center a comparative methodology of current approaches and alternatives", in *Journal of Cultural Heritage Management and Sustainable Development* Emerald Publishing Limited, [<https://doi.org/10.1108/JCHMSD-08-2022-0148>].
- 15) Feilden Bernard, (2003), *Conservation of Historic Buildings*. Butterworth Architecture, Oxford; Architectural Press – Elsevier, 3rd Edition.
- 16) Garau P, Lancerin, L; Sepe, M., (2015), *Space*, Rovereto, List.
- 17) Giddens A., (1984), *The Constitution of Society*, Polity Press, Cambridge.
- 18) Historic England, (2018), *Streets for All: London*. Swindon. Historic England.
- 19) ICOMOS (1964), *Charters adopted by the General Assembly. International Charter for the Conservation and Restoration of Monuments and Sites - The Venice Charter*, Venice, 1964.
- 20) ICOMOS (1993), *Resolutions and Declarations. Guidelines for Education and Training in the Conservation of Monuments, Ensembles and Sites*, 1993.
- 21) ICOMOS (1931), *The Athens Charter for the Restoration of Historic Monuments*, Athens, 1931.
- 22) ICOMOS (1995), *The Nara Document on Authenticity*, 1994.
- 23) Jokilehto J., (2005), *Definition of Cultural Heritage*, References to documents in History, originally for ICCROM, 1990, revised for CIF, 15 January 2005, ICCROM Working Group 'Heritage and Society.

- 24) Kane M., (1982), 'Cultural Identity: A Historical Perspective', UNESCO Regional Office for Education in Africa (Senegal), Educafrica, 8, p. 129-135.
- 25) Lehmann Steffen, (2019), Urban Regeneration: A Manifesto for transforming UK Cities in the Age of Climate Change (English Edition) Springer International Publishing. Edizione del Kindle.
- 26) Lombardini N., (2015), Memory, Heritage and Identity. Intercultural Dialogue in the Higher Education, in The Ecology of Culture: Community Engagement, Co-creation, Cross Fertilization, Book Proceedings, 6th Annual Research Session, ENCATC, October 21-23, 2015 Lecce, Italy, 306-315
- 27) Lynch K., (1960), The Image of the City, Massachusetts Institute of Technology and the President and Fellows of Harvard College
- 28) Lynch Kevin, (2013) L'immagine della città, translated by G. C. Guarda, Venezia, Marsilio, Edizione del Kindle.
- 29) Mumford Katharine, Power Anne, (2003). East Enders: Family and Community in East London: Family and Community in Urban Neighbourhoods, Bristol Policy Press.
- 30) Mumford Lewis, (1961), The City in History: Its Origins, Its Transformations and Its Prospects, New York, Harcourt, Brace & World.
- 31) Peña Pereda F., Muñoz Fontenla L. W., Martínez Raído, J. L. (2024), Public space built as living heritage. Multidisciplinary Reviews, 7, 2024ss016 [https://doi.org/10.31893/multirev.2024ss016].
- 32) Power of Place, (2000), London, Power of Place Office.
- 33) Pratolini Vasco (2011), Il quartiere. Milano, BUR - Rizzoli Libri, Edizione del Kindle (1st edition 1943-44).
- 34) Secchi Bernardo, (2013), La città dei ricchi e la città dei poveri (Anticorpi Vol. 36), Editori Laterza. Edizione del Kindle.
- 35) Sendra Pablo, Sennett Richard, (2022), Designing Disorder: Experiments and Disruptions in the City (English Edition), Verso. Edizione del Kindle (1st edition 2020).
- 36) Serao Matilde, (1884), Il ventre di Napoli, F.lli Trevese, Milano.
- 37) Tiesdell S., Oc T., Heath T., (1996), Revitalizing Historic Urban Quarters, Cornwall, Architectural Press.
- 38) Tscherkes. B., (2014), Identität, Architektur und rekonstruktion der stadt, Zürich – Berlin:Lit Verlag.
- 39) UNDP, The ESG in action, [https://www.undp.org/sustainable-development-goals/sustainable-cities-and-communities].
- 40) Uslu E., & Bölükbaşı A. E., (2019), Urban Furniture in Historical Process. Journal of History Culture and Art Research, 8(4), pp. 425-444, [doi: http://dx.doi.org/10.7596/taksad.v8i4.2336].

- 41) Zagroba M., Szczepańska A., Senetra A., (2020) Analysis and Evaluation of Historical Public Spaces in Small Towns in the Polish Region of Warmia, *Sustainability*, 12, 8356. [<https://doi.org/10.3390/su12208356>].
- 42) Zola Émile (1872), *Le ventre de Paris*, in *Les Rougon-Macquart : histoire naturelle et sociale d'une famille sous le second empire*, Paris, G. Charpentier, after Fasquelle (Italian edition: *Il ventre di Parigi*, introduction by Alain Pagès and translation by Giorgio Longo, BUR - Rizzoli Libri, Edizione del Kindle).

II. CARACTERÍSTICAS DE LA REVITALIZACIÓN DEL ESPACIO PÚBLICO EN LAS CIUDADES HISTÓRICAS

1. Equipamiento EP permanente (Polonia)
- 2. Equipamiento de EP - mobiliario urbano (Italia)**
3. Espacios verdes en los EP (España)



Figura 9 Camille Pissarro. Avenue de l'Opéra sole mattina d'inverno. Arte-Svelata, 1898 (Painting conserved at the Musée des beaux-arts de Reims. https://it.m.wikipedia.org/wiki/File:Camille_Pissarro_-_Avenue_de_l'Opera_-_Mus%C3%A9e_des_Beaux-Arts_Reims.jpg)

2. 1. Objetivos del curso²⁹

Las lecciones pretenden facilitar el proyecto de mejora, en términos sostenibles, de espacios públicos abiertos con valor histórico (Sustainable & Green Public Spaces in Historic Cities).

2. 2. Estructura del curso

El curso se divide en lecciones introductorias, lecciones metodológicas y lecciones prácticas.

Las lecciones introductorias sirven para explicar las razones del problema, instruir sobre cómo describirlo, ofrecer el glosario técnico de los principales conceptos y términos utilizados.

²⁹ Warning: The paragraph places the course structure and the strategies of the project for street furniture before the definition and history of street furniture. This order can be changed, but it was considered useful by suggesting the present work scheme: first the definition of Public Space, then the work and project strategies and finally the history and examination of street furniture on which the student, once reflected on how to work, acquires some basic information about the problem. It is assumed that, knowing how to work, the student can subsequently assume the right information to be operational.

Las lecciones metodológicas pretenden ofrecer los principios, siempre generalizables, con los que proceder al proyecto de mejora, en términos sostenibles, de los espacios públicos de las ciudades históricas.

La metodología pertenece a los principios de protección y conservación del patrimonio arquitectónico en Italia.

El proyecto se desarrolla asumiendo toda la información recibida del análisis preliminar. **Se trata, siempre y en todo caso, de un proyecto ad hoc, no asumido desde contextos diferentes al aquí analizado y replicado.**

2. 3. Lecciones introductorias - Las razones del problema y la metodología

La mejora sostenible del medio ambiente presupone la adopción de medidas que garanticen la **reutilización, la accesibilidad, la reversibilidad, la adaptabilidad, el mantenimiento y la eficiencia energética.**



Figura 10 Classense library – Ravenna – restoration by M. Dezzi Bardeschi. Is is the enhancement of Biblioteca Classense that is the transformation of the former Monastery built by the Monks come to Ravenna from Classe (1982-1980)



Figura 11 [<https://www.inuse-reuse.co.uk/building-projects/project-7-railton-road-street-furniture>] ³⁰

³⁰ "The Railton Road Street Furniture project was a unique opportunity to work with the local community, local business and our local council to develop street furniture which highlighted the rich culture and history of Railton Road Brixton. Working with Urban Growth, who supported the advertising and onboarding of participants, we developed a 5-week programme covering which covered. ... Key outcomes



Figura 12 [<https://www.rivistasiti.it/evoluzione-del-concetto-di-accessibilita/>]

Estas características son posibles en la construcción de nuevos entornos, cuando, en el momento de su diseño, es más fácil elegir ubicación, orientación, materiales adecuados, formas apropiadas.

Estas mismas características son más difíciles de conseguir en estructuras existentes.

Para actuar sobre contextos existentes, más o menos considerados de valor histórico y artístico, es decir, patrimonio cultural, es necesario activar los siguientes procedimientos:

- A. análisis histórico del área sobre la que se va a intervenir, destacando todas sus fases históricas, desde la fundación hasta nuestros días, resaltando todas las transformaciones morfológicas, materiales, estructurales, funcionales, sufridas a lo largo del tiempo;
- B. estudio geométrico del contexto;
- C. estudio del estado de conservación del contexto en términos: materiales, estructurales, tecnológicos, funcionales;
- D. análisis del contexto medioambiental (clima, contaminación, características geotécnicas, riesgos sísmicos e hidrogeológicos);
- E. investigaciones arqueológicas;
- F. examen de la normativa nacional e internacional relativa al caso en cuestión;
- G. elaboración de estrategias de diseño que tengan en cuenta los análisis realizados.

Los análisis deben resumirse en fichas elaboradas específicamente en colaboración con el profesorado.

Además, es necesario redactar un informe, de una extensión adecuada que se establecerá caso por caso, que recapitule:

- 1) los datos recogidos;
- 2) las fuentes;
- 3) las metodologías de investigación adoptadas;

From the brief there was a huge emphasis on community engagement with an importance on highlight the rich cultural heritage of Railton Road a street knows for the first riots back in 1981. Design painted on the benches and cycle racks were fundamental elements to showcase this history. Other key outcomes were in the delivery of 2 benches, and 4 cycles racks within the designated space, whilst adhering to all outcome below. We were proud we achieve the majority of these objectives. Must be accessible. Must be sustainable (Reclaimed Wood used throughout). Must be durable (at least 25-year life span). Must be designed and built in Lambeth (Local suppliers –InUse ReUse/Metalworks organisation). Must inspire, inform or provoke reflection (Designs illustrations co-design reflection). Must be built with local people (Local community engagement throughout programme”. <https://www.inuse-reuse.co.uk/building-projects/project-7-railton-road-street-furniture>.

- 4) las conclusiones críticas sobre la investigación realizada;
- 5) estrategias de diseño.

El informe se ordena de la siguiente manera:

- 1) título (subtítulo si procede)
- 2) índice
- 3) resumen
- 4) palabras clave
- 5) introducción
- 6) capítulos y apartados
- 7) conclusión(es)
- 8) bibliografía, webografía, cartografía, referencias fotográficas y gráficas.

2.4. Glosario técnico: Definiciones

ciudad histórica - la ciudad histórica es una entidad que debe ser definida. Para ayudar a definir los márgenes de la ciudad histórica, caso por caso, ICOMOS (entidad vinculada a la UNESCO) se expresa de la siguiente manera. De hecho, el Comité Internacional de Ciudades, Pueblos y Aldeas Históricas del ICOMOS afirma que «La conservación del patrimonio en las ciudades es un compromiso con las capas históricas de la ciudad. El objetivo es preservar el tejido histórico y la estructura básica de la ciudad e ilustrar las dimensiones históricas locales en el futuro desarrollo urbano. La principal tarea de la conservación del patrimonio urbano es investigar, proteger y mantener los documentos arquitectónicos del pasado que dan a una ciudad su identidad inconfundible». [<https://civvih.icomos.org/about/>].

Hoy en día, las ciudades históricas son aquellas ciudades no sólo, sino también, caracterizadas por una parte fuertemente historizada, habría dicho Carlo Argan, alcalde de Roma en los años setenta del siglo XX y crítico de arte, antes del periodo de industrialización. Una ciudad que presenta una fuerte estratificación histórica a partir de un núcleo «antiguo» y de partes sucesivas y que, en cualquier caso, forman parte de la historia de la propia ciudad debe considerarse una ciudad histórica.

Además, *“las ciudades históricas son grandes asentamientos permanentes, socialmente heterogéneos, que sirvieron como centros religiosos y políticos en la antigüedad. Estas ciudades albergaban la maquinaria administrativa del Estado, nobles de alto rango, burócratas y personal militar, y a menudo propiciaban el crecimiento de las poblaciones urbanas a expensas de los asentamientos rurales.”*³¹

³¹ AI generated definition based on: International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences, 2001 - <https://www.sciencedirect.com/topics/social-sciences/historic-cities>.

Espacio público - "Espacio público es cualquier lugar de propiedad o uso público accesible y utilizable por todos de forma gratuita o sin ánimo de lucro. Cada espacio público tiene sus propias características espaciales, históricas, medioambientales, sociales y económicas.

Los espacios públicos son un elemento clave del bienestar individual y social, los lugares de la vida colectiva de las comunidades, expresión de la diversidad de su patrimonio cultural y natural común y fundamento de su identidad, en línea con lo expresado por el Convenio Europeo del Paisaje. La comunidad se reconoce en sus lugares públicos y persigue la mejora de su calidad espacial.

Los espacios públicos están formados por espacios abiertos (como calles, aceras, plazas, jardines, parques) y espacios cubiertos creados sin ánimo de lucro en beneficio de todos (como bibliotecas, museos). Ambos, cuando tienen una identidad clara, pueden definirse como «lugares». El objetivo es que todos los espacios públicos puedan convertirse en lugares."³²

identidad - "La idea de pertenecer a un yo colectivo y la de ser lo que somos como individuos se refieren ambas a lo que suele llamarse identidad."³³

Revitalización - devolver la vitalidad mediante la recuperación. Esta vitalidad debe restablecerse mediante la conservación del objeto y su valorización.

Conservación - reconocer el significado histórico del objeto, respetando todas sus estratificaciones históricas como elementos únicos y de valor testimonial. La conservación salvaguarda y protege. Reconoce los efectos y factores de degradación para mantenerlos bajo control cuando no es posible eliminarlos. Toda adición útil para mejorar la durabilidad y la usabilidad debe ser reversible (entendida también como un límite al que hay que tender), compatible y distinguible.

Usabilidad - facilidad de uso/utilización/

Accesibilidad - facilidad de acceso para todos; facilidad de comprensión para todos

Reversibilidad - facilidad de eliminación sin consecuencias sobre el estado actual y/o garantía de intervenciones posteriores

Compatibilidad - las adiciones no deben o no pueden dañar lo existente

Eficiencia energética - debe garantizar una mejora medioambiental

mejora estructural y/o adaptación frente a riesgos sísmicos e hidrogeológicos - garantizar el bienestar de los usuarios frente a cualquier riesgo estructural

aumento del bienestar - la intervención debe garantizar un aumento del bienestar de la salud física y mental de los usuarios

Valorización - Según el Decreto Legislativo nº. 42 de 22 de enero de 2004, Código del Patrimonio Cultural y Paisajístico: «Artículo 6 -- Puesta en valor del Patrimonio Cultural

³² Public Space Charter: <http://www.biennalespaziopubblico.it/la-carta-dello-spazio-pubblico/#:~:text=Gli%20spazi%20pubblici%20conesistente%20in,defin%20iti%20come%20%E2%80%99Cluoghi%E2%80%9D.> See the Annex at the end of the Chapter.

³³ Fabietti Ugo, (2010) Elementi di antropologia culturale Mondadori Education. Kindle Edition, p. 247.

- 1) *La valorización consiste en el ejercicio de las funciones y en la regulación de las actividades destinadas a promover el conocimiento del patrimonio cultural y a garantizar las mejores condiciones para la utilización y el disfrute público del mismo. La valorización incluye también la promoción y el apoyo a las labores de conservación del patrimonio cultural.*
- 2) *La valorización se lleva a cabo en formas compatibles con la protección y que no perjudiquen sus exigencias”.*

¿Cuáles son los parámetros que permiten evaluar la calidad del mobiliario urbano en relación con el valor histórico de los espacios públicos, es decir, el valor de los espacios públicos en contextos históricos?

El parámetro fundamental es garantizar la conservación del contexto urbano, de acuerdo con la definición de "conservación" propuesta.

El concepto de conservación subyace al de sostenibilidad definido por la Comisión Burtralnd. En el tercer punto, de hecho, leemos: La humanidad tiene la capacidad de hacer sostenible el desarrollo para garantizar que satisface las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras de satisfacer sus propias necesidades³⁴». Este concepto puede combinarse con el de salvaguardia del patrimonio cultural.

Sostenibilidad - " Valor Universal Excepcional (VUE) - Importancia cultural y/o natural tan excepcional que trasciende las fronteras nacionales y reviste importancia común para las generaciones presentes y futuras de toda la humanidad». (Directrices Prácticas Convención del Patrimonio Mundial, 2017 Art 49)» 34. «Desarrollo sostenible (DS) - Desarrollo que satisface las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades (WCED, 1987) y equilibra las preocupaciones sociales, económicas y ambientales. Véase también Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)"³⁵.

Parámetros - Entre los parámetros que deben tenerse en cuenta tenemos:

- compatibilidad de materiales, estructuras con el contexto histórico
- reversibilidad con respecto al contexto histórico
- respeto de la tradición del contexto histórico
- facilidad de mantenimiento
- uso de materiales reciclables

³⁴ Report of the World Commission on Environment and Development, Our Common Future, by Gro Harlem Brundtland, United Nations, 1987, UN Documents: Gathering a Body of Global Agreements has been compiled by the NGO Committee on Education of the Conference of NGOs from United Nations web sites with the invaluable help of information & communications technology. [chrome-extension://efaidnbmninnbpcjpcglcfindmkaj/https://indd.adobe.com/view/publication/a9a551e3-3b23-4127-99fd-a7a80d91a29e/g18m/publication-web-resources/pdf/CCHWG_final_print.pdf].

³⁵ Ibid..



Figura 13 Ravenna: mosaic bench on the port [<https://www.turismo.ra.it/cultura-e-storia/arte-urbana/panchine-mosaico/>]



Figura 14 Ravenna: mosaic flowerbed in front of the Museum of Modern Art

<https://www.ravennatoday.it/cronaca/fioriere-mosaico-ingresso-mar-artista-rotte-trasandate.html>

¿Qué es el "mobiliario urbano"?

" Conjunto de intervenciones de diseño y construcción relativas a la cualificación estética y funcional del espacio urbano. En este sentido, es posible identificar numerosas categorías de a. elementos, entre los que se incluyen sistemas de alumbrado público, pavimentación, accesorios para arreglos viales (bordillos, arquetas, etc.), jardineras, vallas de parques, barreras, badenes, contenedores de residuos (papeleras, contenedores de basura, etc.), asientos, equipamiento para señalización y publicidad, elementos para cubiertas (marquesinas, toldos, etc.), semáforos, cabinas y soportes telefónicos,

equipamiento para áreas de juego y quioscos, espacios equipados para la ciudad (para niños, para personas mayores, para animales).



El mobiliario urbano tiene puntos de contacto e interacción con otras disciplinas del diseño, como el urbanismo y el diseño de productos, lo que demuestra eficazmente el carácter multidisciplinar del diseño de espacios exteriores. La definición de a. incluye intervenciones puramente artísticas para la reurbanización de espacios urbanos, desde fuentes monumentales hasta obras de arte como esculturas, mosaicos, monumentos³⁶.

Figura 15

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Caillebotte_-_Boulevard_Seen_from_Above,_1880.jpg]

2.5. Criterios para el diseño del mobiliario urbano:

Estrategia general

Como afirma Losco: " La ciudad contemporánea, hoy en día, se caracteriza fundamentalmente por tres grandes cambios que están profundamente entrelazados e interconectados: -la crisis medioambiental, debida a la reducción de los recursos naturales, al aumento de los efectos contaminantes y congestivos y a los cambios climáticos resultantes; -la crisis económica y social, debida al empobrecimiento y a la crisis del empleo en los países más industrializados que han crecido sobre el bienestar; -la crisis del espacio urbano que contiene, amplifica y expande estos fenómenos sin medida. Si todo esto es cierto, ya no se podrá hablar en términos de expansión o dispersión de los asentamientos en una dimensión territorial infinita (el urban sprawl de la ciudad extendida), sino que se tratará, en esta fase de encogimiento, de excluir o contener todo posible consumo de suelo y, en cambio, de dar calidad y valor en términos de «regeneración» social, económica y productiva a grandes partes abandonadas de la ciudad y del territorio "³⁷.

³⁶ <https://www.treccani.it/enciclopedia/arredo-urbano/>

³⁷ Giuseppe Losco. Prefazione in "La rigenerazione urbana alla prova" edited by R. D'Onofrio and Michele Talia, Milano Franco Angeli Edizioni. 2015. (pp.11-12) Edizione del Kindle.

El mobiliario urbano no puede ignorar estos "cambios" que también constituyen los principios a los que debe ceñirse el proyecto de mobiliario urbano.

A esto, al hablar del centro histórico, hay que añadir la necesidad de considerar el centro histórico como un bien cultural. De hecho, toda intervención, pública o privada, en el centro histórico, requiere autorización paisajística» (art.169 Decreto Legislativo 42/2004 - Código del Patrimonio Cultural y del Paisaje)³⁸.

Como se informa en el Anexo D de la Carta Italiana de Restauración ³⁹, de 1972 , que introduce las Instrucciones para la Protección de los «Centros Históricos»: «A los efectos de la identificación de los Centros Históricos, deben tomarse en consideración no sólo los antiguos «centros» urbanos tradicionalmente entendidos, sino -más en general- todos los asentamientos humanos cuyas estructuras, unitarias o fragmentarias, aunque parcialmente transformadas en el tiempo, se establecieron en el pasado o, entre las posteriores, cualquiera que tenga un valor particular como testimonio histórico o marcadas cualidades urbanas o arquitectónicas.

El carácter histórico debe referirse al interés que dichos asentamientos presentan como testimonios de civilizaciones pasadas y como documentos de cultura urbana, incluso con independencia del valor artístico o formal intrínseco o de su particular aspecto ambiental, que puede enriquecer o potenciar aún más su valor, ya que no sólo la arquitectura, sino también la estructura urbana posee, en sí misma, significado y valor."⁴⁰

Por este motivo, es necesario tratar el centro histórico como un bien cultural y las metodologías de intervención aplicables corresponden a los criterios de conservación y restauración aplicados a todo bien cultural.

Los criterios son:

- A. Estudio de los elementos (también desde el punto de vista geométrico)
- B. Estudio del mobiliario urbano del lugar
- C. Estudio de la historia del edificio
- D. Estudio de las tecnologías
- E. Estudios del deterioro y de los daños de materiales y estructuras
- F. Comprobación de las posibilidades de reutilización y proyecto de reutilización del elemento
- G. Sostenibilidad del proyecto

La sostenibilidad del proyecto debe tener en cuenta los criterios de sostenibilidad (a partir del informe Brundtland).

³⁸ Taken from: <https://www.ingenio-web.it/articoli/le-vie-e-le-piazze-dei-centri-storici-sono-beni-culturali-qualsiasi-intervento-senza-Autorità-e-reato/>

³⁹ Carta Italiana del Restauro – 1972, in Bollettino d'Arte, Ministero della Pubblica Istruzione, n. 2, Aprile-Giugno 1972, pp. 122-129.

⁴⁰ With Circolare n. 117 of 6 April 1972, the Ministry of Public Education issued the 1972 Restoration Charter to all Superintendents and Heads of autonomous Institutes, with the provision to scrupulously and mandatorily adhere, for each restoration intervention on any work of art, to the rules contained in the Charter itself and in the attached instructions, which are published here in full.

Es necesario tener en cuenta un enfoque que:

- A. optimice el uso de materiales tradicionales compatibles con las tecnologías y las economías locales
- B. proceda a la conservación de elementos de decoración historicizados
- C. respete el valor histórico del entorno y del mobiliario existente, partiendo de su conservación antes de proceder a nuevas incorporaciones
- D. encuentre soluciones compatibles entre el valor histórico del contexto
- E. no obstaculice la accesibilidad y la usabilidad de los lugares
- F. respete, siempre y en cualquier caso, el principio de reversibilidad, entendido como principio de desmontabilidad y mantenibilidad
- G. garantice un fácil mantenimiento programado de los objetos y de los espacios afectados por los mismos objetos
- H. permita una evaluación racional de las inversiones iniciales y de mantenimiento.

Como afirma Luca Molinari " *la U.A. está concebida como una acción microurbana, contrapuesta al fracaso de las intervenciones a gran escala. Especialmente a partir de mediados de los años ochenta del siglo XX, la ciudad se ha convertido en la casa del ciudadano y los nuevos objetos diseñados para amueblarla han seguido una idea de buen gusto burgués capaz de amortiguar el extremismo de la cultura modernista y ofrecer un ambiente dócil y habitable, con repercusiones arriesgadas a nivel del gusto*".⁴¹

Si los elementos del mobiliario urbano pueden tener una historia muy larga, su finalidad, que es garantizar a la ciudad su habitabilidad, asegurando la seguridad y el bienestar de los ciudadanos, es un logro mucho más reciente, fruto de la investigación urbana que remite a una concepción urbana post crisis energética, que ha llevado a una reducción y regulación del tráfico de automóviles en las ciudades y ha recentralizado la figura humana, dándole la creciente posibilidad de acercarse a la ciudad tanto visual como físicamente.

En esta discusión se parte del supuesto de que el producto para el Mobiliario Urbano tiene una función positiva y proactiva, útil para la recepción social y no concebido para activar una división social como se creen algunas soluciones implementadas para disuadir a la gente de tumbarse en los bancos, orinar en los rincones y otras cosas: la llamada arquitectura hostil ⁴².

Los elementos del mobiliario urbano, en general, se reconocen de la siguiente manera: " *sistemas de alumbrado público, pavimentos, complementos para el arreglo de la vía (bordillos, alcantarillas, etc.), jardineras, vallas de parques, barreras, badenes, contenedores de residuos (papeleras, contenedores*

⁴¹ Arredo Urbano (Urban Furniture), by Luca Molinari, in Enciclopedia Italiana - VII Appendice (2006) [[https://www.treccani.it/enciclopedia/arredo-urbano_\(Enciclopedia-Italiana\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/arredo-urbano_(Enciclopedia-Italiana)/)]

⁴² Karl de Fine Licht, "Hostile architecture" and its confederates: A conceptual framework for how we should perceive our cities and the objects in them, in Vol. 29 No. 2 (2020): Canadian Journal of Urban Research - Winter 2020 Issue, pp. 1-17.

de basura, etc.), asientos, equipamientos para señalización y publicidad, elementos de cubierta (marquesinas, marquesinas, etc.), semáforos, cabinas y stands telefónicos, equipamientos para áreas de juego y kioscos. El mobiliario urbano tiene puntos de contacto e interacción con otras disciplinas de diseño, como el urbanismo y el diseño de producto, demostrando de manera efectiva el carácter multidisciplinar del diseño de espacios exteriores. La definición de mobiliario incluye intervenciones puramente artísticas para la reurbanización de espacios urbanos, desde fuentes monumentales hasta obras de arte como esculturas, mosaicos, monumentos ".⁴³

Para avanzar sin tener pendientes las arquitecturas llamadas "hostiles" o "defensivas", es necesario definir las más a fondo con algunas especificaciones útiles para su diseño. Estos elementos son, por ejemplo, (como se ha dicho): "Los ejemplos más comunes de arquitectura hostil están dirigidos a impedir que la gente se siente o se tumba, incluyendo los llamados "picos anti-sin techo" colocados en superficies planas, alféizares inclinados, bancos con apoyabrazos en el medio que impiden que la gente se tumba en ellos y aspersores cuyo único propósito es disuadir a las personas sin hogar. En otros casos, este tipo de arquitectura está dirigida a impedir que la gente ande en patineta, tire basura o ensucie ciertas áreas ".⁴⁴

Estas estructuras representan "una estrategia de diseño intencional que utiliza elementos del entorno construido para guiar o restringir el comportamiento en el espacio urbano como una forma de prevención del delito, protección de la propiedad o mantenimiento del orden ".⁴⁵

El reto es crear objetos y encontrar soluciones que guíen de forma "educada" y "suave" el comportamiento humano para evitar dañar la propiedad pública y privada. El proyecto concebido en la perspectiva de encontrar a todos es la solución ganadora.

Es el concepto de lugar público y el uso del lugar público lo que influye en el nacimiento del concepto de mobiliario urbano.

2.6. Premisas del proyecto

En lo que se refiere al mobiliario urbano previsto o que se prevé para las ciudades históricas, hay que tener en cuenta dos cuestiones fundamentales.

La primera es el reconocimiento de los equipamientos existentes, la valoración de la necesidad de su conservación y las estrategias adecuadas para su conservación.

La segunda es el diseño de nuevos equipamientos, quizás para espacios y entornos que no han sido diseñados para recibir todos los equipamientos que hoy se consideran necesarios.

⁴³ Arredo urbano, Enciclopedia on line [<https://www.treccani.it/enciclopedia/arredo-urbano/>]

⁴⁴ What is hostile architecture? [<https://www.constructionenquirer.com/contract-leagues/>]; Hostile architecture – Wikipedia The Free Encyclopedia [https://en.wikipedia.org/wiki/Hostile_architecture]; <https://catsmeatshop.blogspot.com/2013/07/urine-deflectors-in-fleet-street.html>.

⁴⁵ Chellew Cara, Defending Suburbia: Exploring the Use of Defensive Urban Design Outside the City Center, *Canadian Journal of Urban Research*, Vol. 28, No. 1, Special Issue - Public Space Beyond the City Centre: Suburban and Periurban Dynamics (SUMMER 2019), pp. 19-33.

Siguiendo los criterios más difundidos en Italia hoy en día, la tendencia es prestar atención al cuidado de los existentes, a pesar de los esfuerzos necesarios que se requieren para garantizar la accesibilidad física necesaria para todos.

Este aspecto presupone una atención particular al diseño. El proyecto no se expresa sólo en la "construcción" de herramientas que faciliten la circulación y el acceso, sino en el estudio de criterios particulares de valorización que guíen las opciones de diseño antes mencionadas.

En la práctica, nunca se trata sólo de diseñar una rampa para superar un desnivel, sino de ver, saber leer el desnivel en la articulación más amplia del espacio que siempre y en cualquier caso representa una narrativa que las opciones de diseño deben proponer. Las ciudades italianas, más o menos antiguas, se encuentran en la necesidad de afrontar proyectos de mobiliario urbano, para los que rara vez adoptan estándares, reconociendo la necesidad de valorizar siempre y en todo caso la identidad y la historicidad de los lugares, hasta el punto de no conceder equipamientos completos en pequeñas ciudades con un trazado fuertemente historicizado y medieval.

En el Manual de Mobiliario Urbano de Turín, es posible leer: "la reconocibilidad y el sentido de pertenencia a un lugar son fundamentales para poder interpretar la imagen de una ciudad".⁴⁶

Estos principios inspiraron el proyecto para Pienza "Camino de Arte y Alma": 28 bancos de artistas para admirar la naturaleza, para el que los mayores escultores de la escena internacional del siglo XX crearon bancos que se distribuyen en las áreas verdes de los alrededores de Pienza. Una vez más, se responde a una realidad con una fuerte connotación de patrimonio cultural creando estructuras que son útiles como obras de arte.⁴⁷

⁴⁶ Città di Torino, Divisione Vice Direzione Generale Servizi Amministrativi e Legali Settore Arredo Urbano, L'arredo urbano e la pianificazione degli interventi sul territorio [chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/http://www.comune.torino.it/arredourbano/bm~doc/01_presentazione.pdf].

⁴⁷ <https://www.intoscana.it/it/a-pienza-nasce-il-sentiero-dellarte-e-dellanima-28-panchine-dartista-per-ammirare-la-natura/>. The collection of 28 artist benches is composed of the following authors: Giò Pomodoro, Cordelia von den Steinen, Pietro Cascella, Mauro Berrettini, Riccardo Grazi, Mattew Spender, Jean- Paul Philippe, Franco Adami, Justin Peyser, Joe Tilson, Viliano Tarabella, Lorenzo Nisi, Girolamo Ciulla, Marcello Aitiani, Nado Canuti, Mino Trafeli, Mirella Forlivesi, Mauro Berrettini /Riccardo Grazi – "Dedicata a una sua allieva", Renato Corsi, Kan Yasuda, Ugo Nespolo, Georg Dietzler, Rinaldo Bigi, Kurt Laurenz Metzler, Venturino Venturi, Sandro Chia, Jacopo Cascella, Daniel Couvreur.



Figura 16 Pienza, examples of benches sculptured by artists.⁴⁸

El *manual de mobiliario urbano de Turín*⁴⁹ comienza con una revisión internacional de la normativa sobre mobiliario urbano. Para Londres⁵⁰ se lee: Principios fundamentales: 1. Reducir el caos urbano eliminando elementos redundantes. 2. Diseñar la multifuncionalidad de los objetos de mobiliario urbano aprovechando también las estructuras existentes (incluidos los edificios, las farolas, etc.). 3. Reforzar las características distintivas de cada distrito y mantener los elementos históricos. 4. Enriquecer el entorno urbano con nuevos elementos de diseño innovador que se coordinen con el contexto en el que se insertan. 5. Garantizar la limpieza rutinaria y el mantenimiento periódico para mantener altos estándares de calidad y transmitir la percepción de seguridad".

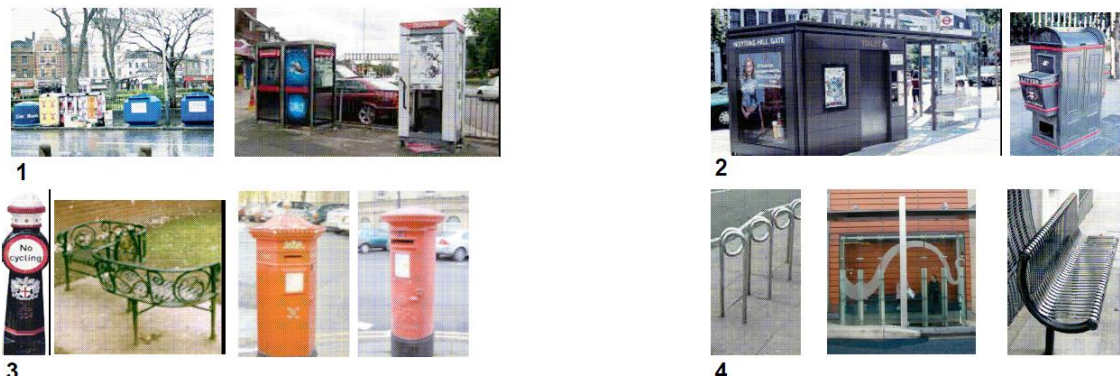


Figura 17 Furniture in London from the Turin street furniture manual.⁵¹

⁴⁸ Baldini Costanza, (2024), A Pienza nasce il "Sentiero dell'Arte dell'Anima": 28 panchine d'artista per ammirare la natura, [<https://www.intoscana.it/it/a-pienza-nasce-il-sentiero-dellarte-e-dellanima-28-panchine-dartista-per-ammirare-la-natura/>].

⁴⁹ Città di Torino, op. cit..

⁵⁰ Historic England, (2018), Streets for All: London. Swindon. Historic England.

⁵¹ Historic England, (2018), Streets for All: London. Swindon. Historic England.

2.7. Historia del mobiliario urbano



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Figura 18 Adolphe Alphand, Les Promenades de Paris [2] planches: public lamps.

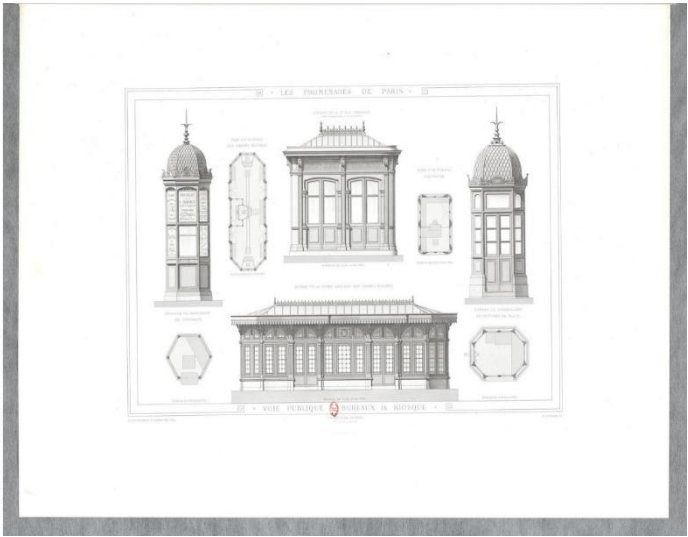


Figura 19 Adolphe Alphand, Les Promenades de Paris [2] risParis planches: examples of kiosks.

El mobiliario urbano, de una forma u otra, existe desde que existen las ciudades. Las ciudades son un entorno artificial que contiene un asentamiento colectivo de diversas clases sociales en el que las personas viven de acuerdo con ciertas reglas establecidas. El mobiliario urbano es una manifestación física de esas reglas que siguen los ciudadanos para lograr la vida colectiva ⁵².

“Hay... elementos, pequeños y aparentemente insignificantes, que igualmente sirven para identificar las ciudades y los espacios retratados en las fotografías. Por ejemplo, la forma en que está hecho el pavimento: la superficie de la carretera, la acera, el bordillo. O cómo se conectan los edificios a él: la estructura de la planta baja de una casa, la forma del zócalo, la presencia de pórticos, un posible jardín que se interpone agradablemente entre la fachada y la acera, rampas o escalones que conectan la carretera, la acera y la entrada a la casa, con o sin barandillas. Pero podemos ir aún más lejos en el detalle, porque los desagües, los pozos de registro, las rejillas de ventilación, los carteles o las inscripciones en el pavimento también distinguen las ciudades. El espacio urbano que estamos empezando a reconocer en su variedad no está vacío en absoluto. No solo está poblado por personas y medios de transporte, sino también por una infinidad de pequeños elementos arquitectónicos: entradas de metro, paradas de transporte público, quioscos, baños públicos, cabinas telefónicas, fuentes de agua potable, casetas de vigilancia, entradas a garajes subterráneos, estructuras de mantenimiento. Pequeños elementos, pero no por ello menos característicos y significativos. Además de estas arquitecturas en miniatura, el espacio público está repleto de innumerables elementos de mobiliario urbano: en primer lugar, los árboles con sus rejillas, que median entre el tronco, las raíces y la acera y actúan como protección para los propios árboles. Pero también monumentos, fuentes, farolas, relojes, bancos, terrazas de bares y restaurantes, sombrillas, toldos y verandas, placas de matrícula de calles y casas, semáforos, buzones, papeleras, cubos de basura, areneros, bocas de incendio, buzones e intercomunicadores con sus listas de nombres, bolardos, carteles publicitarios, señales de tráfico, carteles informativos, placas conmemorativas, plazas de aparcamiento para bicicletas, muros cortafuegos, columnas de emergencia, parquímetros, cuadros eléctricos, cámaras de vigilancia. La lista ciertamente no es exhaustiva, todavía hay muchos otros detalles y microarquitecturas que llenan el espacio urbano. Y la distinción entre las diversas tipologías está lejos de ser clara: las farolas pueden usarse como soportes para las placas de la calle; Algunas cabinas telefónicas funcionan también como dispensadores de sellos; en el tejado de un quiosco, quizá equipado con un baño y combinado con una parada de autobús, se puede instalar un reloj público y, a su vez, un reloj instalado individualmente puede convertirse en un soporte para las señales más dispares. Todos estos elementos, ya sean farolas, cabinas telefónicas, quioscos, baños públicos, paradas de tranvía o relojes, están cubiertos por la omnipresente publicidad. Finalmente, existen innumerables variaciones y formas de todas estas tipologías y combinaciones. Los pequeños objetos del espacio urbano son construcciones que nos sorprenden no solo por su variedad, sino también por su complejidad y contradicción. Además de una definición funcional, técnica y económica, a menudo también tienen considerables ambiciones estéticas. En su mayoría se realizan de forma industrial, o al menos en serie, y sin embargo, a menudo son específicos de un lugar determinado. Son anónimos y

⁵² Uslu, Esra & Ertürk, A.. (2019). Urban Furniture in Historical Process. Journal of History Culture and Art Research. 8. 2147-0626. 10.7596/taksad.v8i4.2336.

al mismo tiempo únicos, ubicuos y estrechamente vinculados al contexto en el que se encuentran. Concebidos como elementos de fondo, son sin embargo muy característicos. Responden al criterio de utilidad, pero están profundamente arraigados en la cultura de la ciudad en la que se ubican y, a pesar de su aparente irrelevancia, hacen una contribución extremadamente significativa a la misma.”⁵³



Figura 20 Milan.

Piazza Duomo

Before and after
the removal of
advertising signs

⁵³ Magnago Lampugnani, Vittorio. Frammenti urbani: I piccoli oggetti che raccontano le città (pp.10-11). Bollati Boringhieri. Kindle Edition. Translated from Italian by N. Lombardini.

La cuestión de equipar los espacios urbanos para facilitar el uso de las infraestructuras y permitir un cierto disfrute de los espacios surge, principalmente, a partir de la nueva concepción de la ciudad tras la revolución industrial.

La reorganización de las ciudades, también en relación con la búsqueda de la salud de los propios ciudadanos, conduce en primer lugar a la reformulación de los sectores de la construcción y de las mismas tipologías edilicias, por tanto, a la distribución de los ejes viarios. La activación del transporte público requiere la construcción de zonas de espera. La construcción de los subterráneos requiere entradas reconocibles y decorosas. Los movimientos de personas requieren la construcción de baños públicos, más o menos ocultos y más o menos equipados. La introducción del teléfono requiere la comodidad de las cabinas telefónicas distribuidas por toda la ciudad.

La división de los espacios privados en los públicos sugiere formas de cercado que siguen una idea precisa de "decoro".

La necesidad de decoro urbano requiere, en Italia, la introducción de las Comisiones de Ornamentación que se ocupan de la "belleza" de las ciudades italianas participando en las comisiones encargadas de aprobar nuevos proyectos arquitectónicos.

En Lombardía el "Decreto napoleónico del 9 de enero de 1807... establece las Comisiones de Ornamentación en las ciudades de Milán y Venecia y las Diputaciones de Ornamentación en los municipios de primera clase o amurallados". Las comisiones deben someterse al "Reglamento de limpieza de las calles, de salubridad pública y de ornamentación" como el de la ciudad de Pavia (folleto, 1828).⁵⁴

Las representaciones de París, así como las de Londres, por parte de los pintores de finales del siglo XIX nos ofrecen una idea de "la nueva conformación urbana de las ciudades". Mientras que Londres y París se transforman tanto que, a partir de los últimos treinta años del siglo XX, se reproducen con nuevas calles, árboles, jardines públicos. La situación sigue siendo muy diferente en Italia, que aún no ha logrado la unificación geopolítica y cuyas ciudades se encuentran en un verdadero estado de degradación física, así como social, vinculada también a una economía agraria, más que industrial (sobre todo en el centro-sur). "Los primeros planes urbanísticos italianos tienen como objetivo la rehabilitación de la situación higiénica de las ciudades de la Italia unificada" (como sucede en las capitales más importantes de Europa). La advertencia de Matilde Serao en "Il ventre di Napoli" y el debate que le sigue, tienen como tema la rehabilitación civil y social de Nápoles⁵⁴. A partir de este hecho básico, la planificación se extiende a la definición del uso de las áreas aún no habitadas. Las intervenciones sobre el patrimonio arquitectónico existente, así como las de nueva construcción, se enfrentan a intereses públicos y privados.

En particular, surgen dos cuestiones importantes: la relacionada con la expropiación y la otra relacionada con la protección de los jardines/parques de las villas contra su privatización y urbanización.

⁵⁴ <https://www.lombardiabeniculturali.it/archivi/unita/MIUD0ED6EE/> (November 2024)

Evidentemente, el proceso de vaciamiento de las partes antiguas de la ciudad, realizado en línea con las políticas de las grandes capitales europeas, termina por chocar con el patrimonio cultural, no solo emergido sino también subterráneo como el arqueológico.

El verdadero debate sobre el impacto de los planes urbanos, creados precisamente para sanar la cuestión de la higiene pública, en la gestión de los monumentos (y, también, del patrimonio edilicio difundido) se remonta a los primeros veinte años del siglo XX."⁵⁵

Los servicios de la ciudad se pueden agrupar en conjuntos. En este contexto, se hace referencia tanto a los necesarios para el **funcionamiento de los servicios públicos**: bocas de metro, zona de espera de autobuses y tranvías, pozos de inspección de las tuberías subterráneas; como a los necesarios para la **protección y la salud de los ciudadanos**: farolas, relojes, bolardos, pavimentos, baños públicos, cabinas telefónicas, fuentes (no monumentos); y a los necesarios para el **funcionamiento "cívico" de la propia ciudad**: semáforos, señales de tráfico, números de las casas, papeleras; y a los que reflejan la **estructura socioeconómica de la ciudad** en un momento dado: publicidad, escaparates, vallas; y a los que acompañan el bienestar de los ciudadanos: quioscos, bancos.

Esta distinción difiere de la propuesta, por ejemplo, por Lampugnani who distinguishes between microarchitectures, objects and elements: the different sets are defined in relation to the type of design required for their realization.

Además, se excluyen de la lista propuesta todos los elementos de carácter simbólico y monumental, como monumentos reales, arquitecturas de fuentes.

Según el informe Brundtland de 1987 *"La humanidad tiene la capacidad de hacer que el desarrollo sea sostenible para garantizar que satisfaga las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades."*⁵⁶

Por este motivo, la conservación del patrimonio existente es, como ya se ha dicho, sostenible, al igual que las nuevas estructuras añadidas deben tener un carácter sostenible.

El diseño de nuevo mobiliario urbano en las ciudades históricas y en los centros antiguos debe ser discutido con las autoridades competentes que, en el caso italiano, son las oficinas municipales y las Superintendencias de Arqueología, Bellas Artes, Paisaje, organismos periféricos del Ministerio de Bienes y Actividades Culturales y Turismo.

Por tanto, el diseño no significa la re-propuesta de objetos existentes, sino el estudio de algo adecuado, teniendo en cuenta la reversibilidad y las tecnologías y materiales tradicionales.

Este conocimiento no debe dedicarse a la sustitución, sino que debe ayudar a encontrar un nuevo uso en el respeto de la tradición.

⁵⁵ See: Nora Lombardini, Discovering the relationship between Cultural Heritage and Urban Health (an anthology tentative), in Cultural heritage and urban health. New perspectives for cultural heritage conservation and sustainable urban development in Tbilisi. An open dialogue between Georgia and Italy, edited by N. Lombardini, Aracne, Roma, 2020, p. 20.

⁵⁶ Report of the World Commission on Environment and Development, Our Common Future, op. cit., article 30.

Además, con este conocimiento es posible actuar para la restauración de lo existente, sin recurrir necesariamente a la sustitución forzada.

Tras los análisis para el conocimiento del contexto, para la clasificación del mobiliario existente y para el análisis de su estado de conservación, se procede a la elaboración de un plan de gestión

"El plan de gestión es un documento de coordinación estratégica y operativa que define los objetivos a alcanzar e identifica las acciones relacionadas y los métodos de implementación que se deben emprender."⁵⁷

El plan de gestión es necesario para interrelacionar todas las necesidades que deben cumplir los objetos con su eficacia y mantenimiento en el futuro, ya que el mobiliario urbano constituye un costo en términos sociales y económicos.

En este plan de gestión es posible proceder con las prescripciones que dan indicaciones sobre cómo crear el mobiliario urbano.

La misma información puede constituir información útil incluso en el caso de proceder con proyectos encargados ad hoc o resultados de licitaciones públicas.

2. 8. Definición del mobiliario urbano

El término **"mobiliario urbano"** puede utilizarse para definir objetos que se utilizan de forma interactiva en el paisaje urbano.⁵⁸

El **mobiliario urbano** incluye todos los elementos duros del paisaje que no sean el suelo: postes de telégrafo, postes de iluminación, cabinas telefónicas, bancos, jardineras, señales de tráfico, señales de dirección, cámaras de CCTV, cabinas de policía, bolardos, muros perimetrales, barandillas, fuentes, paradas de autobús, estatuas, pedestales, etc., y una infinidad de otros elementos. El arte público en todas sus formas también es un tipo de mobiliario urbano.

Además de contribuir a la identidad y el carácter, la calidad, la organización y la distribución del mobiliario urbano es un indicador primordial de la calidad de un espacio urbano y también puede establecer estándares de calidad y expectativas para el desarrollo posterior. Además, más que los edificios, el desorden del mobiliario urbano y otros elementos de parafernalia a menudo disminuyen la calidad de una escena visual. En algunos casos, sin embargo, el "desorden proporciona el carácter esencial de la calle."⁵⁹

⁵⁷https://www.sovrintendenzaroma.it/i_luoghi/sito_unesco/piano_di_gestione#:~:text=Il%20Piano%20di%20Gestione%20%C3%A8%20un%20documento%20strategico%20e%20di,delle%20modalit%C3%A0%20attuative%20da%20intraprendere

⁵⁸ Arruda A., Moroni, I., Bezerra P., Silva P., de Paiva R.B.F. (2017). Practical Urban: The Urban Furniture and Its Relationship with the City. In: Soares, M., Falcão, C., Ahrm, T. (eds) Advances in Ergonomics Modeling, Usability & Special Populations. Advances in Intelligent Systems and Computing, vol 486. Springer, Cham.

⁵⁹ Carmona, (2021), Public places – urban spaces, op. cit..

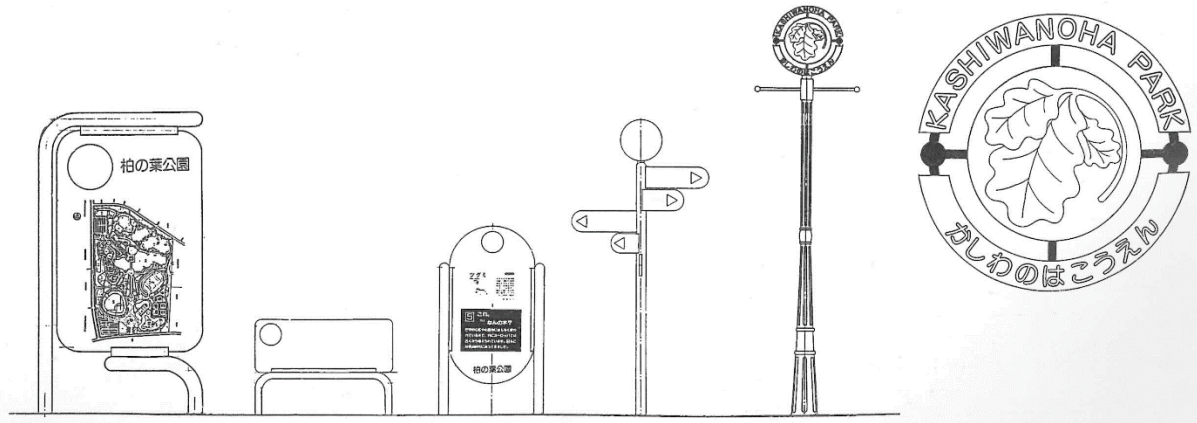


Figura 21 Tooru Miyakoda, Preface to Total Landscape and Street Furniture, p. 7, in Sasaki, [32].

2. 9. Tipos y funciones del mobiliario urbano

Es de vital importancia para el estudio comprender también la relación del mobiliario urbano con el diseño de las ciudades, es decir, complementar el espacio público, es decir, la forma en que interfiere con el paisaje urbano⁶⁰. Según varias definiciones anteriores, el mobiliario urbano es un término general que involucra a la mayoría de los equipos urbanos. Para comprender mejor qué tipo de elementos involucra, se presentan varios ejemplos a continuación.

Definición dada por Kiyoshi Sasaki⁶¹, profesor de la Universidad de Bellas Artes de Tokio, en 2001: *“El mobiliario urbano incluye todos los elementos inmóviles introducidos en los corredores de calles y carreteras como complementos a la superficie básica de pavimentación y estructuras de servicios y edificios de cerramiento, vallas o muros”*.

Según Sasaki, para diseñar un proyecto de mobiliario urbano, es necesario considerar todos los elementos del espacio, dando como resultado un concepto de paisaje total. Este método nos lleva de nuevo a la idea del **enfoque integrado**⁶², mencionado anteriormente: para optimizar un espacio, el mobiliario urbano debe diseñarse simultáneamente, con el mismo nivel de prioridad, que todos los demás elementos de un espacio urbano, como la vegetación, el pavimento y las intervenciones arquitectónicas. Según Sasaki, muchos de los problemas que presentan los espacios públicos hoy en día provienen de la falta de coordinación entre especialistas de diferentes campos, que se ponen a trabajar en el diseño de un espacio público en una secuencia. Para resolver este problema, es necesario considerar el mobiliario urbano no como una capa adicional o "de acabado" del espacio público, sino como su parte integral. Al evaluar el espacio público, trate de evitar dar más prioridad a

⁶⁰ Arruda, Amilton & Moroni, Isabela & Bezerra, Pablo & Silva, Paulo & Balestra, Rodrigo. (2017). Practical Urban: The Urban Furniture and Its Relationship with the City. 10.1007/978-3-319-41685-4_37

⁶¹ Sasaki K., (2002), Elements & Total Concept of Urban Street Furniture Design, Graphic-Sha Publishing.

⁶² See above.

una u otra categoría de elementos del espacio público: los elementos permanentes, el mobiliario urbano y la vegetación tienen todos el mismo impacto.

Funciones del mobiliario urbano según Kyoshi Sasaki:

- 1) Refugio シェルター
- 2) Iniciar 立ち上がり
- 3) Piso 床
- 4) Instalación 装置
- 5) Monumento モニュメント
- 6) Equipo 備品
- 7) Iluminación 点灯
- 8) Firmar サイン
- 9) Otros その他

Sin embargo, en lugar de clasificar los elementos según su función, también es posible dividirlos en grupos específicos relacionados con su función práctica. A continuación, puede consultar la Lista de elementos de mobiliario urbano según nuestra Carta de SP, que puede encontrar en el Apéndice del manual:

- 1) Bancos
- 2) Iluminación
- 3) Vallas
- 4) Pequeños edificios
- 5) Objetos temporales
- 6) Información/anuncios
- 7) Gestión del tratamiento de residuos (papeleras y similares)
- 8) Tomas de agua/fuentes
- 9) Esculturas/monumentos
- 10) Arte callejero
- 11) Juegos infantiles

Esta lista, sin embargo, puede ampliarse en función del caso específico que se analice.

Parámetros de evaluación de los elementos de mobiliario urbano⁶³:

- 1) Función
- 2) Durabilidad
- 3) Permanencia
- 4) Intensidad de uso
- 5) Coste
- 6) (6) Característica de ubicación

En este caso no se habla del valor estético del mobiliario urbano. Mucha gente entiende la estética como algo que varía para cada persona. Hay encuestas que sugieren que es posible estudiar científicamente y cuantitativamente los atributos estéticos, identificando patrones de preferencia. (ICCROM 2019: Medición del rendimiento de la conservación del patrimonio). En nuestro caso, sugerimos evaluar la característica de ubicación desde el punto de vista de la conservación del patrimonio: ¿los elementos potencian el sentido de identidad, añaden algo en términos de lectura de la historia y el carácter del espacio?.

Para Guedes, los proyectos de mobiliario urbano necesitan ser evaluados en un intento de mejorar la percepción del entorno para el que fueron creados. Para Basso y Linden, el mayor desafío para el diseñador es encontrar la armonía entre la singularidad de los objetos que deben estar en un espacio urbano y la estética del lugar donde deben insertarse⁶⁴.

Proponemos el método de conservación como base para el análisis de los espacios urbanos, porque proporciona una base sólida de referencia para todas estas sugerencias de diseño. Las ideas de armonía, equilibrio y estética apropiada en este caso se pueden evaluar desde el punto de vista de la conservación: lo que ya existe en el espacio es esencialmente lo que hay que mejorar.

Es importante recordar que el diseño desequilibrado del mobiliario urbano puede provocar contaminación visual.⁶⁵

Una cita del artista y arquitecto japonés Makoto Yoshida: “La piedra me enseñó la ‘forma’. Tuve que desechar el diseño realizado en la teoría del escritorio y pensé en cómo debería ser un espacio con esa piedra. Diseñé pensando en lo que es necesario y lo que no, qué tipo de tiempo pasó en el área y qué significado tiene el espacio para la gente...”⁶⁶

El proyecto al que se hace referencia es el Monumento a los 40 grados de latitud norte en la península de Oga. El diseño, que se funde por completo con el entorno circundante al utilizar el mismo tipo de piedra que se puede encontrar saliendo del mar, crea intrincadas conexiones visuales entre objetos

⁶³ Naiana Maura John, (2012) Avaliação estética do mobiliário urbano e do uso de abrigos de ônibus por cadeirantes, Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, pp. 210.

⁶⁴ Carmona Matthew, (2021), Public places – urban spaces: the dimensions of urban design, NY, Routledge-Taylor & Francis (Kindle edition), 3rd edition

⁶⁵ Brancaglioni Ricardo Luiz, (2006), Equipamentos Urbanos, Design e Identidade Sócio-cultural: Análise e Proposta para a Cidade do Núcleo Bandeirante no DF. Dissertação de Mestrado, Universidade de Brasília.

⁶⁶ Sasaki K., (2002), Elements & Total Concept of Urban Street Furniture Design, Graphic-Sha Publishing, p. 11.

lejanos. En ese sentido, está más definido por el espacio vacío y la falta de objetos que por la presencia de estos.

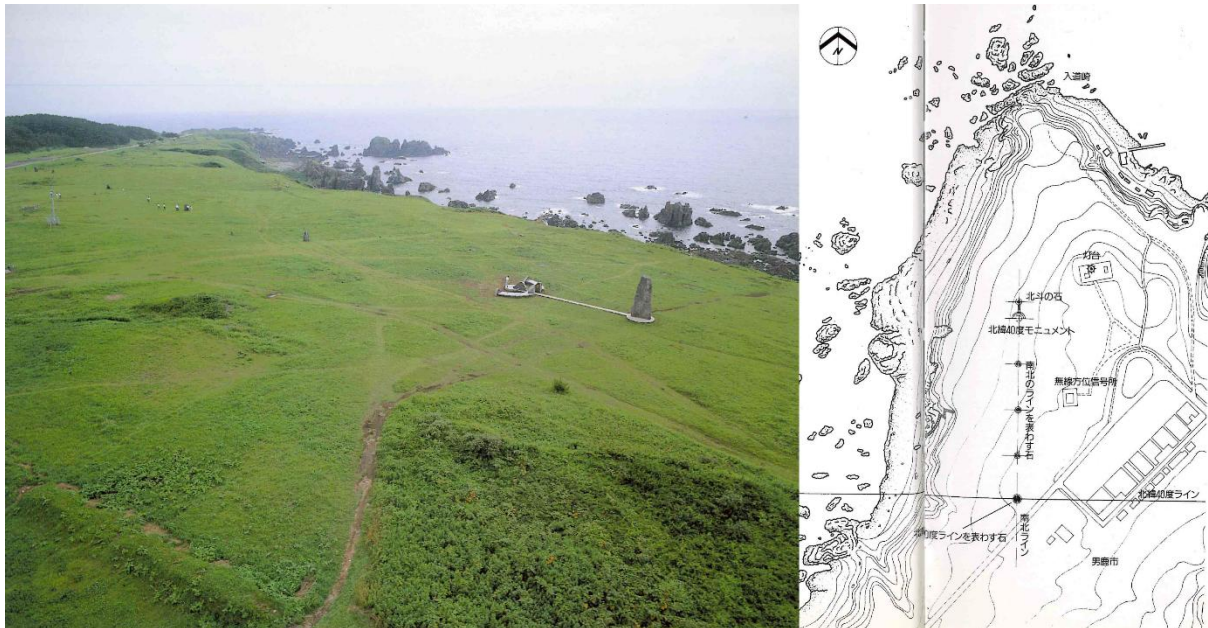


Figura 22 The monument on the 40-Degree North Latitude. Aerial view and Plan. Makoto Yoshida, pp 11, 17, in Sasaki, [32].

2. 10. Principios del diseño de mobiliario urbano en contexto histórico

Según “Historic England: Streets for all”, una guía preparada para la gestión de las áreas públicas urbanas de Londres, se sugiere que se pueden realizar mejoras en los espacios públicos sin dañar su carácterpreciado.⁶⁷ El primer paso de la metodología sugerida es la evaluación: siempre comienzan el proyecto “identificando los elementos que hacen que el área sea especial”. Describir los elementos presentes en el espacio público de la manera más completa y comprensible posible es el primer paso necesario, que es para lo que resulta útil la Carta de PS. Sin embargo, el siguiente paso requiere comprender cuáles de ellos ayudan a la expresión de la identidad histórica del lugar, o como también lo denominan los autores de “Streets for all”, “distintividad local’.

““Conservar el carácter local de los diferentes barrios y lugares de Londres depende de tres ingredientes vitales: buen diseño, materiales de calidad y respeto por el pasado”.

Otra elaboración de este tema proviene de los diseñadores escoceses, que trabajaron en la gestión del “ámbito público” de Glasgow durante el renacimiento urbano postindustrial de Glasgow, que tuvo lugar entre los años 1980 y 2000. “Durante treinta años se ha hecho un esfuerzo decidido para transformar Glasgow. El renacimiento postindustrial de la ciudad es reconocido en todo el mundo”.⁶⁸

⁶⁷ Historic England (2018) Streets for All: London. Swindon. Historic England

⁶⁸ Draft City Plan, Glasgow, 2001; Glasgow's open space strategy, February 2020 [https://www.glasgow.gov.uk/openspacestrategy].

Seis principios básicos de diseño para el mobiliario urbano, según Gillespies, 1995⁶⁹:

- 1) Diseñar de manera que se requiera e incorpore el mínimo de mobiliario urbano.
- 2) Siempre que sea posible, integrar y combinar elementos en una sola unidad.
- 3) Eliminar todos los elementos superfluos del mobiliario urbano.
- 4) Considerar el mobiliario urbano como una familia de elementos, en consonancia con la calidad del entorno y ayudando a la unificación del área urbana para proporcionar un sentido coherente de identidad.
- 5) Colocar el mobiliario urbano de manera que ayude a crear y delimitar el espacio.
- 6) Ubicar el mobiliario urbano de manera que no impida el tráfico peatonal o vehicular o las "líneas de deseo".

2. 11. Sostenibilidad en el diseño de mobiliario urbano de espacios públicos históricos

Hoy en día, teniendo en cuenta los objetivos de los ODS, debemos tener en cuenta el aspecto de la sostenibilidad en cualquier proyecto. Además de la eficiencia energética y las fuentes de energía verde, este término incluye la idea de reutilización. El patrimonio es un elemento vital del diseño sostenible, en particular en los espacios históricos.

La sostenibilidad puede entenderse en un sentido psicológico, no directamente relacionado con la eficiencia energética, sino más bien con las ideas de eficiencia social y económica. Desde este punto de vista, el patrimonio ofrece una gran oportunidad para mejorar la calidad de un espacio.

Algunas formas efectivas de mejorar el potencial del patrimonio construido incluyen: uso de materiales locales, uso de técnicas de construcción autóctonas, uso optimizado de instalaciones y objetos existentes, cuidado preciso del entorno histórico, principio de "menos es más" en el diseño de equipamientos urbanos, consideración de factores intangibles, uso de características extendidas, como miradores o línea de visión. A veces, los elementos de los espacios públicos están a gran distancia (masas de agua, montañas, etc.)

Lista de estudios de casos de buenas prácticas:

Ravenna – uso de mosaicos en el diseño de mobiliario urbano, también en el diseño de señales de tráfico;

Crespi d'Adda – barandillas de metal industrial;

Como – plaza de la catedral (uso del entorno patrimonial);

Como – jardín de los niños (uso del entorno patrimonial);

⁶⁹ Gillespies (Firm), (1995), Glasgow Public Realm, Strategy and Guidelines, in collaboration with Strathclyde (Scotland) Regional Council, Glasgow (Scotland). City Council, Glasgow Development Agency, Strathclyde Regional Council [<https://www.gillespies.co.uk/>]. Urban Renaissance. Glasgow: lessons for innovation and implementation, Paris, OECD, 2002.

Trieste – parque infantil vertical (uso de las vistas);

Muelle público de Trieste - (fachada marítima de la ciudad);

Mantova - Galleria Julio Romano);

Trieste – transiciones suaves entre niveles (accesibilidad, diseño inclusivo).

2. 12. Referencias

- 1) Abbattimento delle barriere architettoniche: principali disposizioni, (2024), in Inclusyon, 12.07.2024 [https://www.inclusyon.it/articoli/abbattimento-delle-barriere-architettoniche-principali-disposizioni.html].
- 2) Alphand Jean-Charles Adolphe, (1867-1873), Les Promenades de Paris – Bois De Boulogne et De Vincennes, Paris, J. Rotschild [https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6276852z/f4.item.r=Les+Promenades+de+Paris+Histoire,+description+des+embellissements,+d%C3%A9penses+de+cr%C3%A9ation+et+d'entretien+des+bois+de+Boulogne+et+de+Vincennes.langFR]
- 3) Arengi Alberto, Marconcini Sebastiano, (2023) Il Piano per l'Eliminazione delle Barriere Architettoniche: analisi e implementazioni per le città e gli edifici storici, in Intrecci, n. 4, pp. 33-42.
- 4) Arruda A., Moroni, I., Bezerra P., Silva P., de Paiva R.B.F. (2017). Practical Urban: The Urban Furniture and Its Relationship with the City. In: Soares, M., Falcão, C., Ahram, T. (eds) Advances in Ergonomics Modeling, Usability & Special Populations. Advances in Intelligent Systems and Computing, vol 486. Springer, Cham.
- 5) Baldini Costanza, (2024), A Pienza nasce il “Sentiero dell’Artedell’Anima”: 28 panchine d’artista per ammirare la natura, [https://www.intoscana.it/it/a-pienza-nasce-il-sentiero-dellarte-e-dellanima].
- 6) Brancaglioni Ricardo Luiz, (2006), Equipamentos Urbanos, Design e Identidade Sócio-cultural: Análise e Proposta para a Cidade do Núcleo Bandeirante no DF. Dissertação de Mestrado, Universidade de Brasília.
- 7) Carbonara Giovanni, (2012), An Italian contribution to architectural restoration, Frontiers of Architectural Research, Volume 1, Issue 1, pp. 2-9.
- 8) Carbonara Giovanni, (2015), An Italian view on architectural and archaeological conservation, Frontiers of Architectural Research, Volume 4, Issue 2, pp. 79-80.
- 9) Carmona Matthew, (2021), Public places – urban spaces: the dimensions of urban design, NY, Routledge-Taylor & Francis (Kindle edition), 3rd edition.

- 10) Chellew Cara, *Defending Suburbia: Exploring the Use of Defensive Urban Design Outside the City Center*, *Canadian Journal of Urban Research*, Vol. 28, No. 1, Special Issue - Public Space Beyond the City Centre: Suburban and Periurban Dynamics (SUMMER 2019), pp. 19-33.
- 11) Città di Torino, Divisione Vice Direzione Generale Servizi Amministrativi e Legali Settore Arredo Urbano, *L'arredo urbano e la pianificazione degli interventi sul territorio* [chrome-extension://efaidnbmninnibpcjpcglclefindmkaj/http://www.comune.torino.it/arredourbano/bm~doc/01_presentazione.pdf].
- 12) Concise history of urban furniture, (2021), 21 January 2022, [https://heritagecalling.com/2022/01/21/from-lamp-posts-to-litter-bins-the-stories-behind-englands-street-furniture/].
- 13) Crawford, A., (2011), *From the shopping mall to the street corner: Dynamics of exclusion in the governance of public space*. In *International and comparative criminal justice and urban governance*, ed. A. Crawford. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 483–518 (35).
- 14) De Ferrari Giorgio, Vittorio Jacomussi, Claudio Germak, (1994), *Il piano di arredo urbano. Problematiche e aspetti metodologici*, Roma, Carocci.
- 15) Dezzi Bardeschi M., (2009), *Restauro: punto e da capo*, Milano, Guerrini.
- 16) Direktor Amnon, (2021), *When a Bench Becomes a Monument: Preservation and Heritage of Street Furniture and the Urban Space*, Tel Aviv, Tel Aviv, Essay, Feb 7, 2021, [https://www.travelingcircusofurbanism.com/tel%20aviv/streetfurniture/].
- 17) Draft City Plan, (2023) Glasgow, [https://www.glasgow.gov.uk/article/1448/City-Development-Plan].
- 18) *Elements & Total Concept of the Urban Street Furniture Design*, (2001), Tokio, Graphic-Sha.
- 19) Fine Licht Karl de, (2020), "Hostile architecture" and its confederates: A conceptual framework for how we should perceive our cities and the objects in them, in *Canadian Journal of Urban Research*, Winter 2020, Volume 29, Issue 2, pages 1–17.
- 20) Galieti Alberto, (1937) *Origine della festa dell'infiolata in Genzano di Roma*, in *Roma – Rivista di Studi e di vita romana* diretta da Carlo Galassi Paluzzi, a. XV, 1937, pp. 248-253.
- 21) Gillespies (Firm), (1995), *Glasgow Public Realm, Strategy and Guidelines*, in collaboration with Strathclyde (Scotland). Regional Council, Glasgow (Scotland). City Council, Glasgow Development Agency, Strathclyde Regional Council.
- 22) Giannattasio Maurizio, (2014) *La città dei bagni sotterranei - «Mappa sui beni nascosti»*, in *Corriere della Sera*, Milano/Cronaca, 25 aprile 2014 [https://milano.corriere.it/notizie/cronaca/14_aprile_25/citta-bagni-sotterranei-mappa-beni-nascosti-35ef6768-cc54-11e3-bd55-1293c86c2534.shtml].
- 23) *Glasgow Open Space Strategy*, (2020), February 2020 [chrome-extension://efaidnbmninnibpcjpcglclefindmkaj/https://citizen.glascc1-

prd.gosshosted.com/media/1376/Glasgow-Open-Space-Strategy-2020/pdf/Glasgow_Open_Space_Strategy_2020.pdf?m=638025593095370000].

- 24) Historic England (2018) Streets for All: London. Swindon. Historic England, [chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://historicengland.org.uk/images-books/publications/streets-for-all-london/heag149c-sfa-london/].
- 25) Madeddu Davide, (2017), Dal telefono ai libri: Iglesias trasforma le vecchie cabine in biblioteche, in *Il Sole 24 ore*, 23 febbraio, [https://www.ilsole24ore.com/art/dal-telefono-libri-iglesias-trasforma-vecchie-cabine-biblioteche-AE8Mgub?refresh_ce=1].
- 26) Milano, in centro arrivano i bagni pubblici: si puliscono da soli e resistono ai vandali, in *Milano Today*, 18 aprile 2018 [https://www.milanotoday.it/zone/centro/bagni-pubblici.html].
- 27) Mosco Valerio Paolo, Città e Spazio Pubblico, Treccani enciclopedia online [https://www.treccani.it/enciclopedia/citta-e-spazio-pubblico_(XXI-Secolo)/].
- 28) Naiana Maura John, (2012) Avaliação estética do mobiliário urbano e do uso de abrigos de ônibus por cadeirantes, Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, pp. 210, [https://lume.ufrgs.br/handle/10183/55493; chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://lume.ufrgs.br/bitstream/handle/10183/55493/000857930.pdf?sequence=1&isAllowed=y].
- 29) Our Common Future, Report of the World Commission on Environment and Development, United Nations, 1987 (so called “Brundtland Commission”).
- 30) Parrott Charles, (1980) Access to Historic Buildings for the Disabled: Suggestions for Planning and Implementation, TPS Reports, U.S. Department of the Interior Heritage Conservation and Recreation Service, Washington, DC 20243.
- 31) Peppucci Matteo, (2020), Le vie e le piazze dei centri storici sono beni culturali: qualsiasi intervento senza autorizzazione è reato, *Ingenio*, 16/1/2020 [https://www.ingenio-web.it/articoli/le-vie-e-le-piazze-dei-centri-storici-sono-beni-culturali-qualsiasi-intervento-senza-autorizzazione-e-reato/].
- 32) Sasaki K., (2002), Elements & Total Concept of Urban Street Furniture Design, Graphic-Sha Publishing.
- 33) Serao M., (1884), *Il ventre di Napoli*, F.lli Trevese, Milano.
- 34) Servizio Studi della Camera dei deputati, (2016), Barriere architettoniche, il punto sulla normativa vigente e l'attività parlamentare, [https://www.camera.it/temiap/t/news/post-OCD150009718].
- 35) Smith N., and P. Walters, (2018), Desire lines and defensive architecture in modern urban environments. *Urban Studies* 55(13): 2980–2995.
- 36) Urine Deflectors in Fleet Street, Tuesday, 23 July 2013, in “The cat’s meat shop, blog website”, [https://catsmeatshop.blogspot.com/2013/07/urine-deflectors-in-fleet-street.html].

37) Uslu E., & Bölükbaşı A. E., (2019), Urban Furniture in Historical Process. Journal of History Culture and Art Research, 8(4), pp. 425-444, [doi: <http://dx.doi.org/10.7596/taksad.v8i4.2336>].

III.APÉNDICE



El siguiente documento constituye la contribución de la Bienal del Espacio Público a un proceso de mayor definición sobre el mismo tema que se llevará a cabo a nivel global en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), con el fin de realizar un aporte significativo al proceso preparatorio de la tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos a realizarse en 2016.

Table of Contents

Preámbulo

- I. Definición del espacio público
- II. Tipologías del espacio público
- III. Creación del espacio público
- IV. Obstáculos a la creación, gestión y disfrute del espacio público
- V. Gestión del espacio público
- VI. Disfrute del espacio público

Preámbulo

- 1) Además de la necesidad de exponer buenos proyectos y realizaciones ejemplares, la Bienal del Espacio Público nace también de una fuerte necesidad de apoyar el deseo, compartido por muchos ciudadanos y administradores públicos perspicaces y eficientes, de hacer del espacio público la bandera de la civilidad urbana.
- 2) Los criterios principales en los que se basa este documento son los siguientes: a) es útil formular una definición clara y completa del espacio público, b) el espacio público debe considerarse un bien público, c) la Carta debe contener principios razonables y compartidos en lo que respecta a la concepción, el diseño, la realización, la gestión, la transformabilidad y el disfrute del espacio público, d) debe ser un documento conciso y, como el espacio público, accesible a todos.

- 3) La Carta del Espacio Público tiene como objetivo servir a todos aquellos que creen en la ciudad y en su extraordinaria capacidad de hospitalidad, solidaridad, convivencia y compartir; en su virtud inimitable de fomentar la interacción social, el encuentro, la convivencia, la libertad y la democracia; y en su llamado a dar vida a estos valores a través del espacio público. Al mismo tiempo, las ciudades muestran el agravamiento de las desigualdades económicas, sociales, étnicas, culturales y generacionales. El espacio público debe ser el lugar donde se garanticen los derechos de ciudadanía y se respeten y valoren las diferencias.
- 4) La carta se basa en un concepto amplio e inclusivo de ciudadanía que va más allá de su definición legal. Todos en su calidad de usuarios son "ciudadanos" y tienen los mismos derechos y deberes respecto del espacio público.
- 5) Cuando los ciudadanos coinciden con los habitantes tienen derecho a involucrarse a través de procesos participativos en la creación y gestión del espacio público.

I. Definición del Espacio Público

- 1) Los espacios públicos son todos los lugares de propiedad pública o de uso público, accesibles y disfrutables por todos de forma gratuita y sin ánimo de lucro. Cada espacio público tiene sus propias características espaciales, históricas, ambientales, sociales y económicas.
- 2) Los espacios públicos son un elemento clave del bienestar individual y social, los lugares de la vida colectiva de una comunidad, expresiones de la diversidad de su riqueza natural y cultural común y un fundamento de su identidad, tal como se expresa en el Convenio Europeo del Paisaje. La comunidad se reconoce a sí misma en sus lugares públicos y persigue la mejora de su calidad espacial.
- 3) Los espacios públicos están constituidos por entornos abiertos (por ejemplo, calles, aceras, plazas, jardines, parques) y por espacios protegidos creados sin ánimo de lucro y para el disfrute de todos (por ejemplo, bibliotecas públicas, museos). Ambos, cuando poseen una identidad clara, pueden definirse como "lugares". El objetivo es que todos los espacios públicos se conviertan en "lugares".
- 4) Las opiniones difieren sobre si los espacios públicos deben o no ser de propiedad pública. Sin embargo, todos los espacios públicos que son también de titularidad pública ofrecen garantías de acceso y disfrute más estables en el tiempo, porque están menos sujetos a los legítimos cambios de uso típicos de la propiedad privada.
- 5) Los espacios públicos, siempre que lo permitan las salvaguardas de su valor natural o histórico, deben ser accesibles sin barreras a las personas con discapacidades motoras, sensoriales e intelectuales.
- 6) Análogamente, no pueden considerarse espacio público todas las áreas, aunque sean de titularidad pública o no estén valladas, que por sus características sean sustancialmente

inutilizables por el público (laderas inaccesibles, zonas abandonadas o desmontes), ni tampoco pueden contabilizarse como servicio o infraestructura pública.

- 7) Por el contrario, los espacios públicos que aún no son accesibles y/o utilizables deben considerarse como "espacios públicos potenciales" y, por tanto, como un recurso precioso para el fortalecimiento y la renovación del sistema existente de espacio público y, por tanto, de la calidad urbana en su conjunto.

II. Tipologías de Espacio Público

- 1) Los espacios públicos se pueden distinguir en: a) espacios que tienen un carácter funcional exclusivo o predominante; b) espacios que presuponen o favorecen usos individuales; e) espacios que, por mezcla de funciones, forma, significados y por conectar lo construido con lo no construido, tienen el papel predominante de agregación y condensación social. En el tejido de estas últimas funciones está la esencia de la ciudad.
- 2) Los espacios públicos:
 - A. Son el tejido físico y soporte para el movimiento y el estacionamiento de personas y medios de transporte, de los que depende la vitalidad de la ciudad;
 - B. Albergan el mercado y las actividades comerciales accesibles en locales fijos, lugares públicos y otros servicios (colectivos y no, públicos y privados), en los que siempre se expresa la dimensión socioeconómica de la ciudad;
 - C. Ofrecen oportunidades valiosas para la recreación, el ejercicio físico y la regeneración para todos (parques, jardines, instalaciones deportivas públicas);
 - D. Ayudan a promover la educación y la cultura (por ejemplo, museos, bibliotecas públicas);
 - E. Son lugares de memoria individual y colectiva, en los que se refleja y se sustenta la identidad de las personas, creciendo en la conciencia de ser comunidad;
 - F. Favorecen la convivencia, el encuentro y la libertad de expresión; Forman parte integrante y significativa de la arquitectura urbana y del paisaje, con un papel determinante en la imagen global de la ciudad;
- 3) Por las características mencionadas, representan el principal recurso de que dispone la administración pública para construir políticas integradas y para una amplia gama de acciones de planificación urbana, de revalorización morfológica y funcional del tejido urbano y de regeneración social y económica.

III. Creación del espacio público

- 1) Todo espacio público debe ser diseñado teniendo plenamente en cuenta la diversidad.

- 2) El espacio público es el gimnasio de la democracia, una oportunidad para crear y mantener en el tiempo el sentimiento de ciudadanía y la conciencia de los papeles que cada uno de nosotros tiene y puede tener en relación con su estilo de vida cotidiano y su entorno vital.
- 3) Es conveniente que las decisiones relativas a la creación, la gestión y el disfrute del espacio público sean sometidas a procesos participativos claros y transparentes con todos los actores interesados. Estos procesos, ya sean institucionalizados, reglamentados o espontáneos, deben considerarse un derecho de los habitantes urbanos y no como iniciativas unilaterales del gobierno.
- 4) Es vital considerar los espacios públicos urbanos como un sistema continuo, articulado e integrado, que debe desarrollarse desde la escala de las relaciones de barrio hasta los vastos espacios ambientales, para facilitar la difusión de su disfrute en toda la comunidad y aumentar la calidad urbana.
- 5) El diseño de espacios públicos también significa tener en cuenta prácticas alternativas y creativas basadas en nuevas técnicas de comunicación y uso urbano.
- 6) El sistema de espacio público urbano requiere una visión unitaria capaz de poner de relieve las características que se deben mantener, valorizar y comunicar. Por ello, es conveniente que los gobiernos locales adopten una estrategia específica para las redes de espacio público.
- 7) En las redes de espacio público es conveniente también identificar polaridades y fenómenos de agregación, con vistas a evitar que los obstáculos psicológicos refuercen los físicos. La interconexión y la mejora del espacio público como estrategia de valorización de las periferias y las áreas suburbanas debe incluir la mejora de las conexiones, la potenciación de la multifuncionalidad y la accesibilidad y la reducción de los fenómenos de privatización y exclusión.
- 8) La eliminación y/o superación de las barreras físicas que impiden o limitan el acceso a determinadas categorías de usuarios es, por tanto, un objetivo prioritario que se debe perseguir tanto en el diseño de nuevos espacios públicos como en la adaptación de los existentes.
- 9) En los planes de extensión de las ciudades de nueva urbanización, cuya población se duplicará en los próximos 10-20 años (África y Asia), es muy importante garantizar una cantidad suficiente de espacios públicos bien conectados y adecuadamente proporcionados. (especialmente)
- 10) El diseño debe prestar plena atención a los costes de mantenimiento y gestión mediante el uso de soluciones simples y materiales que sean duraderos, simples, fácilmente reemplazables y climáticamente adecuados.
- 11) La modernización de los espacios públicos en desuso es una gran oportunidad para mejorar la oferta y la calidad del espacio público urbano. Al diseñar la reutilización de sitios abandonados de propiedad privada, la ampliación y el diseño de nuevos espacios públicos

deben tener en cuenta tanto las consideraciones ambientales (y las posibles deficiencias para compensar) como las interrelaciones socioeconómicas dentro de todo el sector urbano del que van a formar parte.

- 12) El papel de los espacios públicos urbanos para la regulación ambiental (drenaje, microclima ...), la protección ambiental de áreas ecológicamente valiosas (riberas de ríos, humedales, biodiversidad) y la reducción de los riesgos ambientales urbanos deben tenerse en cuenta tanto en las fases de diseño como de gestión.
- 13) En las áreas destruidas por eventos catastróficos, los espacios públicos deben ser el punto de partida del proceso de reconstrucción.
- 14) La creación, mejora y gestión de espacios públicos puede brindar una oportunidad para la creación de nuevos puestos de trabajo y la inversión privada, también en armonía con las disposiciones del Convenio Europeo del Paisaje.
- 15) Los enfoques interdisciplinarios y participativos del diseño de espacios públicos constituyen una oportunidad apasionante para que los planificadores, los profesionales del paisaje, los arquitectos, los técnicos y los diseñadores expresen plenamente sus funciones sociales.

IV. Limitaciones a la creación, gestión y disfrute de buenos espacios públicos

- 1) Se pueden considerar como limitaciones a la creación, gestión y disfrute de buenos espacios públicos las siguientes:
 - A. La mercantilización de la sociabilidad urbana (como la proliferación de equipamientos especializados para el comercio y el ocio, instalaciones deportivas privadas, etc.);
 - B. La disminución de los recursos para la creación y el mantenimiento de espacios públicos debido al debilitamiento de los ingresos fiscales y a la frecuente ineficiencia del gasto público;
 - C. La disminución de la inclinación de los ciudadanos a afirmar sus derechos;
 - D. El debilitamiento de la cohesión social, la escasa consideración de los bienes públicos por parte de amplios sectores de la ciudadanía y la creciente frecuencia de actos de vandalismo;
 - E. Las presiones ejercidas por intereses inmobiliarios especulativos;
 - F. Las opciones de diseño que ignoran criterios multifuncionales y conexiones estructurales;
 - G. Las dificultades con las que se encuentran muchas autoridades locales para ejercer un liderazgo público más eficaz;
 - H. La sectorización de las estructuras administrativas y la frecuente falta de comunicación entre los distintos departamentos;
 - I. La vulnerabilidad de muchos espacios públicos a usos indebidos como la transformación de plazas públicas en aparcamientos, la ocupación vehicular de espacios reservados a los

peatones, la invasión de los espacios públicos por actividades de restauración y comercio fuera de las zonas permitidas;

- J. La inseguridad percibida o real en los espacios públicos, con los consiguientes efectos de limitación de su uso, abandono y decadencia;
- K. La convicción de que la “web” y las “redes sociales” se han convertido en “los nuevos espacios públicos”, hasta el punto de que los tradicionales son considerados irrelevantes o, como mínimo, superados.
- L. La ausencia de direcciones y referencias, que puede provocar un estado de profunda desorientación en los usuarios del espacio urbano.

V. Gestión del espacio público

- 2) La gestión del espacio público es una responsabilidad primordial de las autoridades locales. Para desempeñar con éxito esta función, es necesaria la colaboración activa de los ciudadanos, la sociedad civil y el sector privado.
- 3) Reducir el tráfico de automóviles privados en las ciudades es una condición primordial para mejorar las condiciones ambientales, mejorar los espacios públicos y hacerlos más habitables. Favorecer la movilidad de consumo cero de energía, como caminar o andar en bicicleta, mejora el medio ambiente y aumenta la calidad de los espacios públicos y la vida urbana.
- 4) La educación en un uso responsable de los espacios públicos es la forma menos costosa de mantenimiento y gestión. Es útil realizar campañas de sensibilización en las escuelas, a través de los medios de comunicación y en la web para educar a los ciudadanos en un uso virtuoso de los espacios públicos.
- 5) Las mejoras del espacio público determinan importantes incrementos de valor. En consecuencia, al menos una parte de ellos debe recuperarse en beneficio de la comunidad.
- 6) La insuficiente integración entre las intervenciones y la gestión debilita la conciencia cívica en el uso de los bienes comunes y es un factor de deterioro de los espacios públicos después de su realización o mejora. Las intervenciones de creación o adecuación de espacios públicos deben ir acompañadas de medidas y disposiciones para el mantenimiento de los espacios y de las infraestructuras.
- 7) Una vez realizada la realización y/o renovación de los espacios, las administraciones públicas deben permitir a los ciudadanos y a sus asociaciones organizar eventos y todo lo que pueda contribuir a estabilizar el uso permanente de dichos espacios.
- 8) La adopción de estrategias de gestión basadas en el diálogo y la participación en la programación y el diseño es decisiva para lograr la "apropiación" de los espacios por parte de las comunidades locales, manteniendo bajo control los costes de mantenimiento y fomentando formas de gestión de los mismos.

- 9) Las calles, plazas y aceras constituyen, en términos de su superficie, la mayor parte del espacio urbano de uso público. Por ello, es importante que su uso sea disciplinado para conciliar las diferentes funciones que deben desempeñar, otorgando prioridad a la movilidad peatonal y no motorizada.
- 10) Las limitaciones temporales y físicas al uso del espacio público abierto por razones de seguridad no deben restringir de forma irrazonable el disfrute por parte de la población.
- 11) La privatización o concesión de espacios públicos a actores privados es un fenómeno que afecta a ciudades de todo el mundo, donde importantes recursos del espacio público son sistemáticamente enajenados o entregados exclusivamente a intereses privados por diversas razones: generación de recursos presupuestarios, aumento de la inversión privada, ceder ante lobbies o grupos de interés, prácticas corruptas, falta de capacidad de gestión. Las autoridades públicas por una parte, y los ciudadanos por otra, deben dotarse de medios para controlar y evaluar estas políticas.
- 12) Es importante adoptar políticas que favorezcan la permanencia de los artesanos y los comercios de barrio, que contribuyen a la calidad de vida y a la animación y vivacidad de los espacios públicos de uso cotidiano.

VI. Disfrute del espacio público

- 1) Todos los ciudadanos, independientemente de su función, son usuarios del espacio público. Todos tienen derecho a acceder y disfrutar del mismo con total libertad, dentro de las reglas de la convivencia ciudadana. En ciudades cada vez más complejas y diversas, esto requiere procesos democráticos, diálogo y respeto por la diversidad.
- 2) La participación de los ciudadanos y, en particular, de las comunidades de residentes es de importancia crucial para el mantenimiento y la gestión de los espacios públicos, en particular en situaciones de pobreza y de limitación de recursos públicos, como las de los países en desarrollo. Los mecanismos de colaboración entre los ciudadanos, las administraciones locales y las empresas privadas tienen una importancia relevante en todas las circunstancias.
- 3) El disfrute del espacio público implica derechos y deberes. El derecho a disfrutar de espacios públicos adecuados implica el deber de contribuir a este objetivo mediante modalidades libremente elegidas, que pueden variar desde la simple adopción de comportamientos individuales o colectivos responsables hasta la participación en iniciativas de ciudadanía activa.
- 4) El disfrute de los espacios públicos es un ingrediente fundamental para determinar y aplicar indicadores de su calidad, que deben emplearse a lo largo de todo el ciclo de creación-gestión-disfrute.

- 5) El uso pacífico de los espacios públicos para concentraciones, marchas y manifestaciones es una expresión integral de la democracia. Por lo tanto, no se puede negar dicho uso sin motivaciones válidas y justificadas.
- 6) Los eventos e intervenciones definidos como temporales, incluido el llamado "arte público urbano", particularmente si están vinculados a una estrategia global, son una forma de disfrute del espacio público que puede convertirse en una "buena práctica" para conferir sentido y calidad urbana a los "espacios de espera" de manera rápida, a bajo costo y con una fuerte participación de la comunidad.
- 7) El disfrute del espacio público está íntimamente ligado a su uso cívico, respetuoso y responsable. La calidad del disfrute del espacio público está, por lo tanto, ligada no solo a la disponibilidad, calidad, mutabilidad, adaptabilidad y.
- 8) El buen uso de los espacios públicos está estrechamente vinculado a su mutabilidad y adaptabilidad en relación con las necesidades cambiantes de los ciudadanos.

Translated by: Pietro Garau

chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/https://inu.it/wp-content/uploads/Inglese_CHARTER_OF_PUBLIC_SPACE.pdf



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Figura 23 Adolphe Alphand, Les Promenades de Paris, planches: examples of flowers and plants for public gardens. [2]



Figura 24 Crespi d'Adda, UNESCO workers' village; second half of the nineteenth century, fences of the houses made of metal strips for packaging the silk processed in the factory. [<https://villaggiocrespi.it/assemble/0-get.php?sez=GAL.A20&lang=IT>]



Figura 25 Crespi d'Adda, UNESCO workers' village; second half of the nineteenth century: example of public lamps. [<https://villaggiocrespi.it/assemble/0-get.php?sez=GAL.A18&lang=IT>]

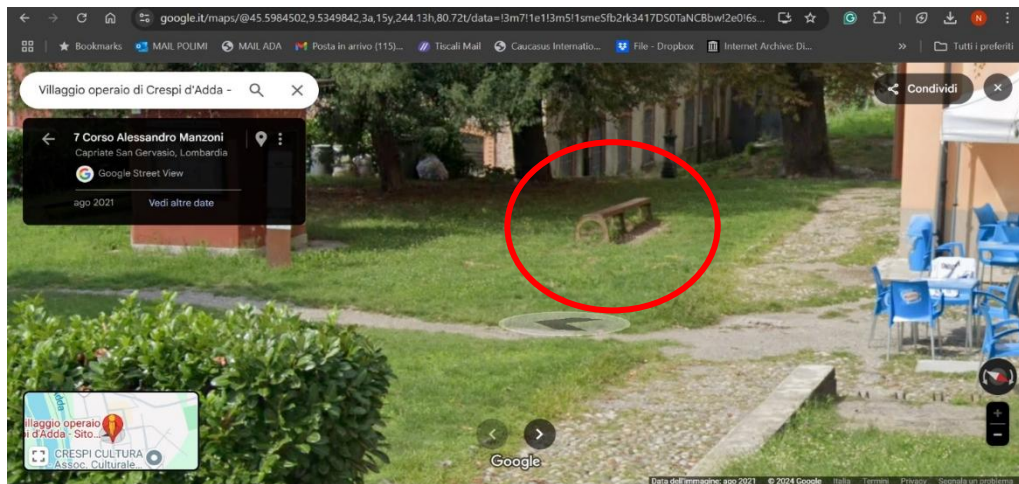


Figura 26 Crespi d'Adda, UNESCO workers' village; second half of the nineteenth century: bench built with metal parts from factory machines
 [https://www.google.it/maps/@45.5984502,9.5349842,3a,15y,244.13h,80.72t/data=!3m7!1e1!3m5!1smeSfb2rk3417DS0TaNCBbw!2e0!6shttps:%2F%2Fstreetviewpixels-pa.googleapis.com%2Fv1%2Fthumbnail%3Fcb_client%3Dmaps_sv.tactile%26w%3D900%26h%3D600%26pitch%3D9.284253558847553%26panoid%3DmeSfb2rk3417DS0TaNCBbw%26yaw%3D244.12529984973213!7i16384!8i8192?entry=ttu&g_ep=EgoyMDI0MTIxMS4wIwIXMDS0ASAFQAw%3D%3D].

IV. LISTA DE FIGURAS:

Figura 1 Gordon Cullen, illustrations of "Serial Vision" in urban spaces, Townscape, 1961, [https://www.urbancgi.com/articles/gordon-cullen-serial-vision-in-urban-design/]	5
Figura 2 Giovanni Battista Nolli, Nuova Pianta di Roma, 1748 and a Google Earth screenshot of historic center of Rome.	6
Figura 3 Engler, Mira. Cut and Paste Urban Landscape: The Work of Gordon Cullen (Routledge Research in Architecture) (English Edition) (p.ix). Taylor and Francis. Edizione del Kindle.	7
Figure 4 Gordon Cullen, illustrations of "Serial Vision" in urban spaces, Townscape, 1961 [https://www.urbancgi.com/articles/gordon-cullen-serial-vision-in-urban-design/]	8
Figura 5 Center of Korça, Albania. 2009 [https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/]	14
Figura 6 Activated passages in the Villa Zone. Master Plan of Korca, BOLLES+WILSON, 2009 [https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/]	15
Figura 7 Activated passages in the Villa Zone. Master Plan of Korca, BOLLES+WILSON, 2009 [https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/]	15
Figura 8 Old library with the new cathedral facade carpet. Master plan of Korca. BOLLES+WILSON, 2009 [https://bolles-wilson.com/project/korca-city-center-masterplan/]	16
Figura 9 Camille Pissarro. Avenue de l'Opéra sole mattina d'inverno. Arte-Svelata, 1898 (Painting conserved at the Musée des beaux-arts de Reims. https://it.m.wikipedia.org/wiki/File:Camille_Pissarro_-_Avenue_de_l'Opera_-_Mus%C3%A9e_des_Beaux-Arts_Reims.jpg)	20
Figura 10 Classense library – Ravenna – restoration by M. Dezzi Bardeschi. Is is the enhancement of Biblioteca Classense that is the transformation of the former Monastery built by the Monks come to Ravenna from Classe (1982-1980)	21
Figura 11 [https://www.inuse-reuse.co.uk/building-projects/project-7-railton-road-street-furniture]	21
Figura 12 [https://www.rivistasiti.it/evoluzione-del-concetto-di-accessibilita/]	22
Figura 13 Ravenna: mosaic bench on the port [https://www.turismo.ra.it/cultura-e-storia/arte-urbana/panchine-mosaico/]	26
Figura 14 Ravenna: mosaic flowerbed in front of the Museum of Modern Art.	26
Figura 15 [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Caillebotte_-_Boulevard_Seen_from_Above,_1880.jpg]	27
Figura 16 Pienza, exempels of banches sculptured by artists.	32
Figura 17 Furniture in London from the Turin street furniture manual.	32
Figura 18 Adolphe Alphand, Les Promenades de Paris [2] planches: public lamps.	33
Figura 19 Adolphe Alphand, Les Promenades de Paris [2] risParisplanches: examples of kiosks.	33
Figura 20 Milan.	35
Figura 21 Tooru Miyakoda, Preface to Total Landscape and Street Furniture, p. 7, in Sasaki, [32].	39
Figura 22 The monument on the 40-Degree North Latitude. Aerial view and Plan. Makoto Yoshida, pp 11, 17, in Sasaki, [32].	42

Figura 23 Adolphe Alphand, Les Promenades de Paris, planches: examples of flowers and plants for public gardens. [2]..... 56

Figura 24 Crespi d'Adda, UNESCO workers' village; second half of the nineteenth century, fences of the houses made of metal strips for packaging the silk processed in the factory. [https://villaggiocrespi.it/assemble/0-get.php?sez=GAL.A20&lang=IT] 57

Figura 25 Crespi d'Adda, UNESCO workers' village; second half of the nineteenth century: exemple of public lamps. [https://villaggiocrespi.it/assemble/0-get.php?sez=GAL.A18&lang=IT] 58

Figura 26 Crespi d'Adda, UNESCO workers' village; second half of the nineteenth century: bench built with metal parts from factory machines [https://www.google.it/maps/@45.5984502,9.5349842,3a,15y,244.13h,80.72t/data=!3m7!1e1!3m5!1smeSfb2rk3417DS0TaNCBbw!2e0!6shttps:%2F%2Fstreetviewpixels-pa.googleapis.com%2Fv1%2Fthumbnail%3Fcb_client%3Dmaps_sv.tactile%26w%3D900%26h%3D600%26pitch%3D9.284253558847553%26panoid%3DmeSfb2rk3417DS0TaNCBbw%26yaw%3D244.12529984973213!7i16384!8i8192?entry=tту&g_ep=EgoyMDI0MTIxMS4wIKXMDS0ASAFQAw%3D%3D]..... 59